



**INSTRUCTION  
MANUAL**

**HERZOG™**  
**★zwei★**

**SEGA**

## Loading Instructions:

### Starting Up

1. Make sure the power switch is OFF.
2. Insert the game cartridge into the Console as described in your SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM manual.
3. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, turn the power switch OFF, remove the cartridge, and try again.

#### **IMPORTANT:**

Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

For 1 Player: Press Start Button on Mega Drive/Genesis Control Pad 1.

For 2 Players: Press Start Button on Mega Drive/Genesis Control Pad 2.

- ① Insert Mega Drive/Genesis Cartridge.
- ② Insert Mega Drive/Genesis Control Pad 1.
- ③ Insert Mega Drive/Genesis Control Pad 2.

## Ladeanweisungen:

### Inbetriebnahme

1. Vergewissern Sie sich, daß der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie die Spielkassette gemäß der Beschreibung in Ihrer SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM-Anleitung in das Konsolengrundgerät ein.
3. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. Falls auf dem Bildschirm nichts erscheint, sollten Sie den Ein-/Aus-Schalter ausschalten, die Kassette entfernen und diese dann erneut einsetzen.

#### **WICHTIG:**

Achten Sie vor dem Einsetzen oder Herausnehmen Ihrer MEGA DRIVE/GENESIS CARTRIDGE stets darauf, das Konsolengrundgerät auf OFF zu stellen.

Für einen Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1.

Für zwei Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega Drive/Genesis-Steuerpult 2.

- ① Setzen Sie die Mega Drive/Genesis Cartridge ein.
- ② Schließen Sie Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1 an.
- ③ Schließen Sie Mega Drive/Genesis-Steuerpult 2 an.

## Instructions de chargement:

### Mise en route

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez la cartouche de jeu dans la console, de la manière décrite dans le mode d'emploi de votre "SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM".
3. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, mettez la console hors tension, retirez la cartouche et essayez à nouveau.

#### **IMPORTANT:**

Faites toujours très attention à ce que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une cartouche Mega Drive/Genesis.

Joueur 1: Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.

Joueur 2: Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive/Genesis 2.

- ① Introduisez la cartouche Mega Drive/Genesis.
- ② Introduisez le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.
- ③ Introduisez le bloc de commande Mega Drive/Genesis 2.

## Instrucciones de carga:

### Puesta en funcionamiento

1. Cerciórese de que el interruptor de la alimentación esté en OFF.
2. Introduzca el cartucho del juego en la consola como se describe en el manual SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Ponga el interruptor de la alimentación en ON. Si no aparece nada en la pantalla, póngalo en OFF, retire el cartucho y pruebe de nuevo.

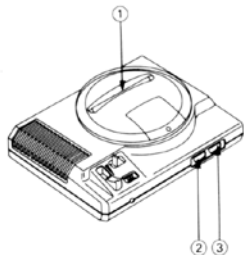
#### IMPORTANTE:

Cerciórese siempre de que la consola esté apagada antes de introducir o retirar el cartucho Mega Drive/Genesis.

Para 1 jugador: Pulse el botón de inicio del teclado de control 1 Mega Drive/Genesis.

Para 2 jugadores: Pulse el botón de inicio del teclado de control 2 Mega Drive/Genesis.

- ① Inserte el cartucho Mega Drive/Genesis.
- ② Inserte el Teclado de Control 1 Mega Drive/Genesis.
- ③ Inserte el Teclado de Control 2 Mega Drive/Genesis.



## Istruzioni di caricamento:

### Inizio

1. Accertatevi che la console sia spenta.
2. Inserite la cartuccia del gioco nella console come descritto nel manuale SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, spegnete il sistema, estraete la cartuccia e ripetete daccapo il procedimento.

#### IMPORTANTE:

Accertatevi sempre che la console sia spenta prima di inserire o di estrarre la cartuccia Sega Mega Drive/Genesis.

Per 1 giocatore: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 1.

Per 2 giocatori: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 2.

- ① Inserite la cartuccia Mega Drive/Genesis.
- ② Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 1.
- ③ Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 2.

## Innan du börjar spela:

### Hur du startar spelet

1. Se till att huvudenhetens strömbrytare är frånslagen.
2. För in spelkassetten i konsolen såsom beskrivs i bruksanvisningen för SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Slå till strömbrytaren. Om ingenting händer, slå ifrån strömbrytaren och ta ur kassetten. Gör om steg 1 - 3.

#### OBSERVERA:

Kontrollera alltid att strömbrytaren på konsolen är frånslagen innan du sätter i en Mega Drive/Genesis-kassett.

För en spelare: Tryck på startknappen på Mega Drive/Genesis-styrplattan 1.

För två spelare: Tryck på startknappen på Mega Drive/Genesis-styrplattan 2.

- ① Här sätter du in kassetten
- ② Här ansluter du Mega Drive/Genesis-styrplattan 1.
- ③ Här ansluter du Mega Drive/Genesis-styrplattan 2.

## Herzog Zwei™

### Defeat the Dictator!

The Aria Republic was a free world. But its military commanders lusted for power. Setting up an immense army, the tyrants fought their way to dominance. Now the world is enslaved under the rule of an oppressive dictator, Herzog Eins, Supreme Commander One.

But one high-ranking general, Ludwig, remembered the freedom of the lost Republic, and determined to put an end to tyranny. He secretly gathered a powerful armed force. Driven by hatred of the oppressors, this mighty army burst upon the enemy's strongholds in a tremendous revolt.

Now they face the war machines of General Balsaga, leader of the Herzog's forces. His orders: Destroy the rebels!

## Herzog™

### Besiegen Sie den Diktator!

Die Republik Aria war einst Teil der freien Welt. Der Machthunger der Kommandanten führte das Land jedoch in eine andere Richtung. Durch den Aufbau einer riesigen militärischen Streitmacht dominierten die Tyrannen schon bald das gesamte Volk, das gegenwärtig in totaler Versklavung unter der Herrschaft und Unterdrückung eines Diktators dahin vegetiert: Oberkommandant Herzog Eins.

Ein hochrangiger General (Ludwig) jedoch, hat die guten Zeiten der Freiheit dieser unterjochten Republik noch gut in Erinnerung und ist entschlossen, der Tyrannei ein Ende zu bereiten. Klammheimlich hat er eine kleine, aber enorm schlagkräftige Armee aufgebaut. Angetrieben von dem Haß gegen die Unterdrücker bricht diese mächtige Streitkraft im Zuge einer gewaltigen Revolte jetzt über die feindlichen Stützpunkte herein.

Und damit stehen Sie den Kriegsmaschinen General Balsagas, Herzogs Truppenführer, Auge um Auge gegenüber. Und dieser hat den Befehl: "Tod den Rebellen!"

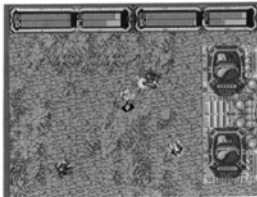
## Herzog Zwei™

### A bas la dictature!

La République d'Aria était jadis un monde libre. Mais ses généraux convoitaient le pouvoir. Ils ont établi une armée redoutable pour arriver à leurs fins. Maintenant, le monde est régi par un dictateur oppressif, Herzog Eins, Premier Commandant Suprême.

Cependant, un des généraux, Ludwig, n'a pas oublié la liberté de la République perdue, et il a décidé d'en finir avec la tyrannie. Dans le plus grand secret, il a rassemblé une puissante force armée. Guidés par leur haine féroce de l'opresseur, ses puissants soldats fondent sur les forteresses ennemies en une révolte sanglante.

Maintenant, ils doivent affronter les machines de guerre du Général Balsaga, chef des forces de Herzog. Ses ordres: détruire les rebelles!



## Herzog Zwei™

### La derrota del dictador

La República Aria fue libre hace tiempo. Sin embargo, sus comandantes deseaban el poder. Preparando enormes ejércitos, los tiranos se hicieron con él. Ahora, el mundo se encuentra dominado por el dictador Herzog Eins, el supremo comandante Uno.

Pero no todo está perdido, uno de los generales de mayor graduación, Ludwig, recuerda la libertad que ha perdido la República y está determinado a poner fin a la tiranía. En el mayor de los secretos, reúne un poderoso ejército que, espoleado por el odio que tiene a los opresores, ataca al odiado enemigo con la mayor de sus furias.

Ahora tienen que enfrentarse a la máquina de guerra del general Balsaga, comandante en jefe de las fuerzas de Herzog. Sus órdenes: ¡Destruir al enemigo cueste lo que cueste!

## Herzog Zwei™

### Abbattere il dittatore!

La Repubblica di Aria era un mondo libero. Ma i suoi comandanti militari bramavano il potere. Costituito un immenso esercito, i tiranni combatterono per il predominio. Ora il mondo è sottomesso alla legge di un oppressivo dittatore, Herzog Eins, il comandante supremo numero uno.

Ma un generale d'alto grado, Ludwig, ricorda la libertà della perduta Repubblica e decide di porre fine alla tirannia. Egli, segretamente, crea una potente forza armata. Guidato dall'odio per gli oppressori, questo possente esercito fa irruzione nelle fortezze nemiche con una terribile rivolta.

Ora fronteggiano le macchine belliche del generale Balsaga, leader delle forze di Herzog. I suoi ordini: annientare i ribelli!

## Herzog Zwei™

### Besegra diktatorn!

Republiken Aria var en gång ett fritt land, men dess militära befälhavare hungrade efter makt. Tyrannerna samlade ihop en väldig armé och kämpade sedan sin väg till makten. Nu regerar Hertigen Etts, den högsta överbefälhavarens, järnhand över den förslavade världen.

Men en hög general, Ludwig, kom ihåg friheten som härskade i den förlorade republiken och bestämde sig att göra slut på tyranniet. Han samlade i hemlighet ihop en stor beväpnad styrka. Denna mäktiga rebellarmé, driven av sitt hat mot förtryckarna, reste sig mot fienden genom att anfälla de fientliga befästningarna.

Nu måste de stå emot General Balsagas, överbefälhavaren över Hertigens styrkor, vapen på marken, i luften, ja överallt. Generalens kommando: Döda rebellerna!

From their home bases, the armies advance with ground, air, and naval might. The sides are evenly matched, man for man, weapon for weapon. Each battle is an explosive struggle for control. Advance bases are gained, lost, and gained again! The battlegrounds roar with cannon fire, shatter under exploding missiles, and burn to the ground in bomb bursts.

Each high commander plots a secret attack plan, then sends his forces into battle. From jungle to town to icefield, the whole world is at war! As battalions are destroyed, others mobilize to continue the fight!

Only one high commander can succeed. Will it be you? Can you overpower the enemy? Can you save the world? Can you become Supreme Commander Two — Herzog Zwei!

Von ihren Stützpunkten rücken die Truppen auf dem Land-, Luft- und Seeweg aus und bahnen sich ihren Weg voran. Noch besteht für beide Seiten ein relatives Kräftegleichgewicht: Mann gegen Mann, Waffe gegen Waffe. Jede Schlacht ist ein explosiver Kampf um die Macht. Die Schlachtfelder donnern mit Kanonenfeuer, beben unter Minenexplosionen und brennen im Bombenhagel.

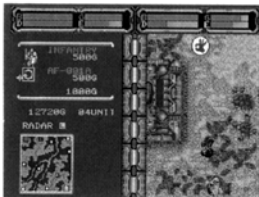
Jeder Oberkommandant arbeitet einen Plan für einen Überraschungsangriff aus, und schickt seine Truppen anschließend in die Schlacht. Vom Dschungel zur Stadt bis zu den Eisfeldern, befindet sich die gesamte Welt im Kriegszustand! Während an einem Punkt ganze Battalione dem Gegner erliegen, werden an einem anderen Punkt neue Streitkräfte zur Fortsetzung der Schlacht mobilisiert.

Es kann jedoch nur ein Oberkommandant gewinnen. Sie vielleicht? Können Sie den Feind überwinden? Gelingt es Ihnen die Welt zu retten? Sind Sie der zukünftige Oberkommandant Zwei — Herzog Zwei?

Depuis leur base, les armées déploient leur puissance sur terre, sur mer et dans le ciel. Les adversaires sont égaux, un homme pour un homme, une arme pour une arme. Chaque bataille est une lutte sans merci pour prendre le contrôle. On gagne des bases avancées, on les perd, puis on les regagne! Sur le champ de bataille, le canon gronde, des missiles et des bombes explosent.

Chaque commandant en chef établit un plan d'attaque secret, puis envoie ses forces dans la mêlée. Dans les jungles les plus reculées, dans les capitales, sur la banquise, la guerre fait rage dans le monde entier. Lorsque des bataillons sont détruits, d'autres sont mobilisés pour continuer le combat!

Un seul commandant en chef pourra réussir. Serez-vous celui-là? Serez-vous capable de dominer l'armée ennemie? Pourrez-vous sauver le monde? Deviendrez-vous le nouveau Commandant Suprême: Herzog Zwei?



Desde sus bases, avanzan en todos los campos, tierra mar y aire. Hombre por hombre y arma por arma, ambos bandos están igualados. Cada batalla supone una denodada lucha para lograr el control. Las bases avanzadas se ganan, se pierden y vuelven a ganarse. Los campos de batalla tiemblan en el fragor de la batalla, las bombas y los misiles siembran la destrucción y la muerte.

Cada estado mayor planea ataques secretos y luego envía a sus tropas a la batalla. Desde las junglas, las ciudades, el hielo de los polos y los desiertos, todo el mundo está en guerra. Desaparecen batallones enteros y otros se mobilizan para continuar la lucha.

Sólo puede haber un vencedor.  
¿Serás tú? ¿Podrás vencer al enemigo y salvar al mundo?  
¿Crees que puedes convertirte en el comandante supremo Dos — Herzog Zwei?

Dalle proprie basi, le armate avanzano con le loro forze di terra, di mare e aeree. Le parti sono equamente bilanciate, uomo per uomo, arma per arma. Ogni battaglia è un'esplosiva lotta per il controllo. Basi avanzate vengono conquistate, perse e conquistate ancora! I campi di battaglia rombano ai colpi di cannone, vanno in pezzi sotto l'esplosione dei missili e ardono fino al suolo all'esplosione delle bombe.

Ogni comandante supremo progetta un piano d'attacco segreto, quindi manda le sue forze in battaglia. Dalla giungla, alla città alle distese di ghiaccio, il mondo intero è in guerra! Via via che vengono distrutti i battaglioni, se ne mobilitano altri per continuare la lotta!

Solo un comandante supremo può aver successo. Sarete voi? Potrete sconfiggere il nemico? Potrete salvare il mondo? Siete in grado di diventare il comandante supremo numero due — Herzog Zwei!

Arméerna rycker fram från sina förläggningar med sina marktrupper, plan och flottor. Båda sidorna är ungefär lika starka, man mot man, vapenslag mot vapenslag. Varje strid är ett enormt fältslag för segern. Frontlinjerna böljar fram och tillbaka, vinns, förloras och vinns igen! Slagfälten mullrar av kanoneld, skakar under exploderande raketer och brinner under bombexplosioner.

De båda överbefälhavarna smider sina hemliga anfallsplan och sänder sina trupper in i striden. Från jungeln till staden, över isfält. Hela världen är i krig! Nya bataljoner mobiliseras, allteftersom andra krossas, och fortsätter med striden!

Bara en överbefälhavare kan vinna. Är det du som blir segraren? Kan du besegra fienden? Kan du rädda världen? Kan du bli den högsta överbefälhavaren nummer två — Hertigen Två?

## Take Control!

Here's how to use the Control Pad:

### ① D (Directional) Button

- Press up or down to move the marker through the selections on the Configuration Mode screen, Options windows, and Strategy screen.
- Press right or left to change options on the Options screens and Strategy screen.
- During play, press to move your fighting force in eight directions.

### ② Start Button

- Press at the Title screen to get to the Configuration Mode screen.
- During play, press to pause game. Press button again to resume play.

## Spielsteuerung

Bedienen Sie das Steuerpult auf folgende Weise:

### ① Richtungstaste (D-Taste)

- Drücken Sie diese Taste nach oben oder unten, um die Marke auf dem Spielmodusmenü, bzw. in den Optionsfenstern oder auf dem Strategiebild, auf den gewünschten Posten zu führen.
- Drücken Sie diese Taste nach links oder rechts, um in den Optionsfenstern und auf dem Strategiebild neue Positionen zu wählen.
- Drücken Sie diese Taste während des Spiels, um ihre Truppen in eine von acht möglichen Richtungen zu steuern.

### ② Starttaste

- Drücken Sie nach Erscheinen des Titelbilds diese Taste zum Abrufen des Spielmodusmenüs.
- Drücken Sie diese Taste, wenn Sie während des Spiels eine Pause einlegen möchten. Drücken Sie die Taste dann zur Fortsetzung des Spiels noch einmal.

## Prise des commandes

Voici comment fonctionne le bloc de commande:

### ① Touche de direction (D)

- Appuyez en haut ou en bas pour déplacer le marqueur sur les possibilités offertes par l'écran du mode de configuration, les fenêtres d'options et l'écran de stratégie.
- Appuyez à droite ou à gauche pour modifier des options sur les écrans d'options et l'écran de stratégie.
- Pendant la partie, appuyez pour déplacer vos forces dans huit directions.

### ② Touche START

- Lorsque vous êtes sur l'écran de titre, appuyez pour obtenir l'écran de mode de configuration.
- Pendant la partie, appuyez pour faire une pause. Appuyez de nouveau pour reprendre la partie.





## Toma de control

Así se utiliza el tablero de control:

### ① Botón de dirección (D)

- Muévelo hacia arriba o hacia abajo para desplazar el marcador a través de las diferentes selecciones de la pantalla del modo de configuración
- Muévelo hacia la derecha o hacia la izquierda para cambiar las opciones de la pantalla de opciones y de la pantalla de estrategia.
- Durante el juego, utilícelo para mover sus fuerzas de combate en ocho direcciones.

### ② Botón de inicio

- Presiónelo al aparecer la pantalla de título para obtener la pantalla del modo de configuración.
- Durante el juego, presiónelo para hacer una pausa. Púlselo de nuevo para reanudar el juego.

## Prendete il controllo!

Ecco come usare la pulsantiera di comando:

### ① Tasto direzionale (tasto D)

- Premete sopra o sotto per spostare l'indicatore tra le selezioni sullo schermo di modo di struttura, gli schermi delle opzioni e lo schermo di strategia.
- Premete a destra o a sinistra per cambiare le opzioni sugli schermi delle opzioni e sullo schermo di strategia.
- Durante il gioco, premete per spostare la vostra forza combattente nelle otto direzioni.

### ② Tasto di avvio

- Premete alla visualizzazione dello schermo dei titoli per passare allo schermo di modo di struttura.
- Durante il gioco, premete per sospendere il gioco momentaneamente. Premete ancora per riprendere a giocare.

## Ta ledningen!

Nu lär vi dig att använda styrplattan:

### ① Styrkulan D (riktkula)

- Vicka styrkulan uppåt eller nedåt för att flytta markören till olika alternativ på huvudmenyn för att öppna olika slags fönster och till de olika alternativen på menyn för stridstaktiken.
- Vicka styrkulan åt höger eller vänster för att välja mellan de olika alternativen på de olika menyerna och på menyn för stridstaktiken.
- Vicka styrkulan åt lämpligt håll för att flytta dina trupper i åtta olika riktningar.

### ② Startknappen

- Tryck på startknappen, när rubriksenen visas, för att ta fram huvudmenyn på bildskärmen.
- Tryck på startknappen under spelets gång för att koppla in pausen. Tryck på startknappen en gång till för att fortsätta med spelet.

### ③ Button A

- Press to open Options windows on the Configuration Mode screen.
- Press to switch your fighting force between infantry soldier and attack jet during battle.
- Press to switch between attack jet and air transport when over ground troops or your base camp.
- Press to order new weapons on the Strategy screen.

### ④ Button B

- Press to close Options windows on the Configuration Mode screen.
- Press to fire weapons during battle.
- Press to order new weapons on the Strategy screen.

### ⑤ Button C

- Press to open and close Options windows on the Configuration Mode screen.
- Press to enter your selections from the Options windows.
- Press to open and close the Strategy screen during battles.

### ③ Taste A

- Drücken Sie diese Taste zum Abrufen des Optionsfensters im Spielmodusmenü.
- Drücken Sie diese Taste, um während des Kampfes von Infanteriesoldat auf Angriffdüsenjäger oder umgekehrt umzuschalten.
- Drücken Sie diese Taste, um von Angriffjäger auf Flugtransporter oder umgekehrt umzuschalten, wenn Sie sich über Bodentruppen oder über Ihrem Truppenstützpunkt befinden.
- Drücken Sie diese Taste, um auf dem Strategiebild neue Waffen zu bestellen.

### ④ Taste B

- Drücken Sie diese Taste, um die Optionsfenster aus dem Spielmodusmenü zu löschen.
- Drücken Sie diese Taste zum Abfeuern Ihrer Geschosse.
- Drücken Sie diese Taste, um auf dem Strategiebild neue Waffen zu bestellen.

### ⑤ Taste C

- Drücken Sie diese Taste zum Abrufen und Löschen der Optionsfenster im Spielmodusmenü.
- Drücken Sie diese Taste zum Eingeben des in dem jeweiligen Optionsfenster gewählten Postens.
- Drücken Sie diese Taste zum Abrufen oder Löschen des Strategiebilds während der Schlacht.

### ③ Touche A

- Appuyez pour ouvrir des fenêtres d'options sur l'écran de mode de configuration.
- Appuyez pour changer vos forces de combats entre les soldats d'infanterie et le jet d'attaque pendant la bataille.
- Appuyez pour changer entre le jet d'attaque et l'avion de transport de troupes lorsque vous êtes au-dessus de vos troupes ou de votre camp de base.
- Appuyez pour commander de nouvelles armes sur l'écran de stratégie.

### ④ Touche B

- Appuyez pour fermer les fenêtres d'options sur l'écran de mode de configuration.
- Appuyez pour tirer pendant la bataille.
- Appuyez pour commander de nouvelles armes sur l'écran de stratégie.

### ⑤ Touche C

- Appuyez pour ouvrir et fermer des fenêtres d'options sur l'écran de mode de configuration.
- Appuyez pour faire votre choix sur les fenêtres d'options.
- Appuyez pour ouvrir et fermer l'écran de stratégie pendant la bataille.

### ③ Botón A

- Presiónelo para abrir las ventanas de opciones en la pantalla del modo de configuración.
- Presiónelo para cambiar sus fuerzas de combate, entre soldados de infantería y avión de ataque, durante la batalla.
- Presiónelo para cambiar entre avión de ataque y avión de transporte cuando se encuentre sobre sus tropas de tierra en su campamento base.
- Presiónelo para solicitar nuevas armas en la pantalla de estrategia.

### ④ Botón B

- Presiónelo para cerrar las ventanas de opciones en la pantalla del modo de configuración.
- Presiónelo para disparar armas durante la batalla.
- Presiónelo para obtener nuevas armas en la pantalla de estrategias.

### ⑤ Botón C

- Presiónelo para abrir y cerrar las ventanas de opciones en la pantalla del modo de configuración.
- Presiónelo para introducir sus selecciones desde las ventanas de opciones.
- Presiónelo para abrir y cerrar la pantalla de estrategias durante las batallas.

### ③ Tasto A

- Premete per aprire gli schermi delle opzioni sullo schermo di modo di struttura.
- Premete per cambiare la vostra forza combattente da soldato di fanteria a jet d'attacco, durante la battaglia.
- Premete per cambiare da jet d'attacco a aereo da trasporto aereo quando vi trovete sopra truppe di terra o il vostro campo base.
- Premete per ordinare nuove armi quando siete sullo schermo di strategia.

### ④ Tasto B

- Premete per chiudere gli schermi delle opzioni sullo schermo di modo di struttura.
- Premete per far fuoco durante la battaglia.
- Premete per ordinare nuove armi sullo schermo di strategia.

### ⑤ Tasto C

- Premete per aprire e chiudere gli schermi delle opzioni sullo schermo di modo di struttura.
- Premete per immettere le selezioni dagli schermi delle opzioni.
- Premete per aprire e chiudere lo schermo di strategia durante le battaglie.

### ③ Knappen A

- Tryck på denna knapp för att öppna de olika fönstren på huvudmenyn.
- Tryck på denna knapp under pågående strid för att omvandla infanteristen till jaktplanet och vice versa.
- Tryck på denna knapp för att omvandla jaktplanet till trupptransportplanet och för att flytta dina marktrupper till din militära bas eller nya ställningar.
- Tryck på denna knapp för att beställa nya vapen på menyn för stridstaktik.

### ④ Knappen B

- Tryck på denna knapp för att stänga fönstren på huvudmenyn.
- Tryck på denna knapp under pågående strid för att ge eld.
- Tryck på denna knapp för att beställa nya vapen på menyn för krigstaktik.

### ⑤ Knappen C

- Tryck på denna knapp för att öppna och stänga fönstren på huvudmenyn.
- Tryck på denna knapp för att mata in dina val, som du gjort i de olika fönstren.
- Tryck under pågående strider på denna knapp för att ta fram och utplåna menyn för krigstaktik.

## War!

The world is at war! When you turn on your Game System, the Title screen appears. Then the demonstration battles begin.

As high commander, you're in charge of mobilizing and controlling all troops. You must occupy the neutral bases and gain control of the enemy's advance bases. You decide what weapons to deploy and where to place your forces. You must also protect your occupied territory from enemy attacks. Your final objective — and the final battle — is destroying the enemy's base camp.

Player 1 always controls the red fighting forces. Player 2 or the computer always controls the blue forces. Press the Start button during a demonstration battle to get back to the Title screen.

## Krieg!

Krieg auf der ganzen Welt! Nach Einschalten des Spielsystems erscheint das Titelbild auf dem Schirm. Anschließend beginnt die Demonstrationsschlacht.

Als Oberkommandant sind Sie für die Mobilisierung und Steuerung aller Ihrer Truppen verantwortlich. Sie müssen die neutralen Stützpunkte besetzen und die Kontrolle über die feindlichen Nachschublager erlangen. Weiterhin müssen Sie Ihr besetztes Territorium vor Feindesangriffen schützen. Ihre letzte Aufgabe — und zugleich die letzte Schlacht — besteht schließlich darin, das feindliche Truppenhauptquartier zu zerstören.

Die roten Kampftruppen werden stets von Spieler 1 gesteuert. Spieler 2 bzw. der Computer steuert immer die blauen Truppen. Drücken Sie die Starttaste, während einer Demonstrationsschlacht, um wieder das Titelbild abzurufen.

## C'est la guerre!

Le monde est en guerre! Lorsque vous allumez votre système de jeu, l'écran de titre apparaît. Vous voyez ensuite la bataille de démonstration.

En tant que commandant en chef, vous êtes chargé de mobiliser et de contrôler toutes les troupes. Vous devez occuper les bases neutres et prendre le contrôle des bases avancées ennemies. Vous décidez quelles armes déployer et où placer vos forces. Vous devez également protéger le territoire que vous occupez contre les attaques ennemies. Votre objectif final: détruire le camp de base de l'ennemi.

Le joueur 1 contrôle toujours les forces de combat rouges. Le joueur 2 ou l'ordinateur contrôle toujours les forces bleues. Appuyez sur la touche START pendant la bataille de démonstration pour revenir à l'écran de titre.

## ¡Guerra!

El mundo está en guerra. Cuando encienda su sistema de juego, aparece la pantalla del título y después comienzan las batallas de demostración.

Como comandante supremo, usted está a cargo de movilizar y controlar sus tropas. Debe ocupar las base neutrales y tomar control de las bases avanzadas del enemigo. Usted decide qué armas utilizar y dónde colocar sus tropas. También deber proteger los territorios que ha ocupado de los ataques del enemigo. Su objetivo final -y la batalla final- es destruir el campamento base del enemigo.

El jugador 1 controla siempre las fuerzas rojas. El jugador 2, o el ordenador, controla siempre las fuerzas azules. Presione el botón de inicio durante una batalla de demostración para obtener la pantalla del título.

## Guerra!

Il mondo è in guerra! Quando accendete, appare lo schermo dei titoli. Quindi cominciano le battaglie dimostrative.

Come comandante supremo, voi avete l'incarico di mobilitare e controllare tutte le truppe. Dovete occupare le basi neutrali e prendere il controllo delle basi avanzate del nemico. Voi decidete quali armi impiegare e dove schierare le vostre forze. Dovete anche proteggere dagli attacchi nemici i territori da voi occupati. Il vostro obiettivo finale — e la battaglia finale — è quello di annientare il campo base del nemico.

Il giocatore 1 controlla sempre le forze combattenti rosse. Il giocatore 2 o il computer, controlla le forze blu. Premete il tasto di avvio durante una battaglia dimostrativa per ritornare allo schermo dei titoli.

## Krig!

Världen är i krig! Efter strömpåslag visas rubrikscenen på bildskärmen, varefter demonstrationskriget börjar.

Som överbefälhavare är du den som leder mobiliseringen och är den högsta befälhavaren över alla trupper. Du måste ta i besittning de neutrala truppernas baser och de fientliga baserna vid fronten. Du bestämmer hur de olika vapenslagen skall grupperas och var trupperna skall ha sina ställningar. Du måste också försvara de ockuperade områdena mot fiendens anfall. Ditt mål — och ditt sista anfall mot fiendens militära bas är i syftet att krossa den.

Den första spelaren styr de röda trupperna och den andra spelaren eller datorn de blå trupperna. Tryck på startknappen, när demonstrationskriget pågår på bildskärmen, för att igen ta fram rubrikscenen på bildskärmen.

## Winning Battles

You attack the enemy in eight different battle stages of four levels each. With the right tactics you can occupy all neutral camps and seize the enemy's advance camps. When the enemy's total strength is low (*see Strength and Ammo Bars on page 30*), you have the best chance of destroying his base camp. Succeed and you win the battle. The level ends and you can begin a new battle.

## Total Victory!

When you defeat the enemy in all levels of all stages, you win the war. If he gains the advantage and destroys you in all levels, he wins. The final victor becomes Supreme Commander!

## Sieg in Schlachten

Sie greifen den Feind in acht verschiedenen Schlachtetappen, die sich jeweils aus vier Spielstufen zusammensetzen, an. Mit der richtigen Taktik, können Sie alle neutralen Stützpunkte besetzen und das feindliche Nachschublager einnehmen. Bei geringer Kampfkraft (siehe Kampfkraft- und Munitionsanzeigebalken auf Seite 30) des Feindes haben Sie eine gute Chance, dessen Truppenhauptquartier zu zerstören. Gelingt es Ihnen, haben Sie das Spiel gewonnen! Die betreffende Spielstufe endet, und Sie können ein neues Spiel starten.

## Sieg auf der ganzen Linie!

Wenn Sie es schaffen den Feind in allen Etappen und Spielstufen auszulöschen, haben Sie den Krieg gewonnen! Gewinnt der Feind jedoch die Oberhand und besiegt Sie in sämtlichen Spielstufen, ist es aus und vorbei mit Ihnen. Der Endsieger wird dann zum neuen Oberkommandanten erklärt!

## Pour gagner des batailles

Vous attaquez l'ennemi dans huit différentes scènes de combat comprenant chacune quatre niveaux. Avec la bonne tactique, vous pouvez occuper tous les camps neutres et saisir les camps avancés de l'ennemi. Lorsque la puissance totale de l'ennemi est basse (voir "Barres de puissance et de munition" en page 30), vous avez plus de chances de détruire son camp de base. Si vous réussissez, vous gagnez la bataille! Le niveau se termine et vous pouvez commencer une nouvelle bataille.

## Une victoire écrasante!

Si vous battez l'ennemi à tous les niveaux de toutes les scènes, vous gagnez la guerre! S'il prend l'avantage et vous détruit à tous les niveaux, il gagne. Le vainqueur final devient le Commandant Suprême!

## Ganando batallas

Usted ataca al enemigo en ocho etapas de batalla de cuatro niveles cada una. Con la táctica más apropiada, usted podrá ocupar todos los campamentos neutrales y capturar los campamentos avanzados del enemigo. Cuando la fuerza total del enemigo esté baja (vea las barras de fuerza y munición en la página 31) tendrá la mejor oportunidad de destruir su campamento base. Si lo destruye, habrá ganado la batalla. El nivel termina y usted podrá empezar otra batalla.

## ¡Victoria total!

Cuando derrote al enemigo en todos los niveles de todas las etapas, la guerra habrá sido ganada. Pero, si le destruye a usted en todos los niveles, el enemigo será el ganador. El vencedor final se convierte en el comandante supremo.

## Per vincere le battaglie

Voi attaccate il nemico in otto diversi stadi di battaglia, ognuno dei quali è composto di quattro livelli. Con le giuste tattiche, potete occupare tutti i campi neutrali e impadronirvi dei campi avanzati del nemico. Quando la forza totale del nemico è bassa (vedere "Barre di forza e munizioni" a pagina 31), voi disponete della migliore opportunità per distruggere il suo campo base. Se ci riuscite vincerete la battaglia! Il livello a cui state giocando finisce e potete cominciare una nuova battaglia.

## Vittoria completa!

Cuando sconfiggete il nemico in tutti i livelli di tutti gli stadi, vincete la guerra! Se invece è il nemico ad acquistare vantaggio su di voi e vi sconfigge in tutti i livelli, sarà lui il vincitore. Il vincitore finale diverrà comandante supremo!

## Bli segraren på de olika stridsfälten!

Du anfaller fienden på åtta olika stridsfält på fyra olika nivåer. Med rätt taktik har du en möjlighet att ta i besittning samtliga neutrala förläggningar och erövra fiendens befästningar vid frontlinjen. Du har den bästa chansen att ödelägga fiendens militära bas efter att fiendens stridsstyrka har blivit nedsatt (vi hänvisar till *Styrke och ammunitionsstaplarna* på sidan 31). Du har vunnit kriget om du lyckas med det uppdraget! Kriget på den valda nivån slutar, så att du kan börja föra ett nytt krig.

## Slutgiltig seger!

Du har vunnit hela kriget så fort du har lyckats besegra fienden på alla stridsfält på samtliga nivåer! Fienden vinner när det är han som rycker fram och besegrar dig på alla nivåer. Den slutliga segraren blir den nya överbefälhavaren!

## Configuration Mode Screen

At the Title screen, press the Start Button to see the Configuration Mode screen. Press the D Button up and down to move the marker to the selection you want. Then press Button A, B, or C to either enter your selection or open an Options window.

## Start

1. Press the D Button up to move the marker to Start (if it isn't already there). Then press Button A, B, or C to see the Battle Stages window. The top stage in the list is highlighted and its map is next to the list.

- ① Configuration Mode Screen
- ② Battle Stages Window

## Spielmodusmenü

Drücken Sie die Starttaste nach Erscheinen des Titelsbilds zum Abrufen des Spielmodusmenüs. Drücken Sie die D-Taste nach oben bzw. unten, um die Marke auf den Posten Ihrer Wahl zu führen. Drücken Sie anschließend die Taste A, B oder C, um den gewählten Posten einzugeben oder ein Optionsfenster abzurufen.

## Spielstart

1. Drücken Sie die D-Taste nach oben, um die Marke auf "Start" zu führen (sofern sich diese nicht bereits dort befindet). Drücken Sie anschließend die Taste A, B oder C zum Abrufen des Schlachtetappenfensters. Die erste Etappe in der Liste erscheint erhellt mit einer Landkarte daneben.

- ① Spielkonfigurationsmenü
- ② Schlachtetappenfenster

## L'écran de mode de configuration

A l'écran de titre, appuyez sur la touche START pour voir l'écran de mode de configuration. Appuyez sur la touche D vers le haut et le bas pour amener le marqueur sur votre sélection. Appuyez ensuite sur la touche A, B ou C pour confirmer votre sélection ou pour ouvrir une fenêtre d'options.

## Début du jeu

1. Appuyez sur la touche D vers le haut pour amener le marqueur sur "START" (s'il n'est pas déjà dessus). Appuyez ensuite sur la touche A, B ou C pour voir la fenêtre des scènes de combat. La première scène de la liste est illuminée et vous voyez la carte de la scène en regard.

- ① Ecran de mode de configuration
- ② Fenêtre des scènes de combat.



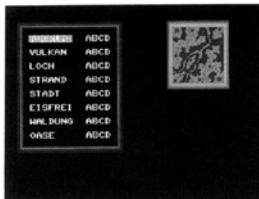
①



## Pantalla del modo de configuración

Estando en la pantalla del títulos, presione el botón de inicio para ver la pantalla del modo de configuración. Presione el botón D hacia arriba y hacia abajo para mover el marcador hasta la selección que usted desee. Luego, presione el botón A, B o C para introducirse en la selección elegida o abrir una ventana de opciones.

②



## Inicio (START)

1. Presione el botón D hacia arriba para mover el marcador hasta la posición de inicio (si ya no está allí). Luego, presione el botón A, B o C para ver la ventana de etapas de batallas. La etapa superior de la lista queda resaltada y su mapa se encontrará a continuación de la lista.

- ① Pantalla del modo de configuración
- ② Ventana de etapas de batallas

## Schermo di modo di struttura

Quando vi trovate allo schermo dei titoli, premete il tasto di avvio per visualizzare lo schermo di modo di struttura. Premete il tasto D sopra e sotto per spostare l'indicatore sulla selezione desiderata. Quindi premete il tasto A, B o C, per immettere la vostra selezione e per aprire uno schermo delle opzioni.

## START (inizio)

1. Premete il tasto D sopra per spostare l'indicatore su START (se non si trova già in posizione). Quindi premete il tasto A, B o C per visualizzare lo schermo degli stadi della battaglia. Lo stadio più in alto nella lista è evidenziato e la relativa mappa gli appare accanto.

- ① Schermo di modo di struttura
- ② Schermo degli stadi di battaglia

## Huvudmenyn CONFIGURATION MODE

Tryck på startknappen, när rubrikscegen visas på bildskärmen, för att ta fram huvudmenyn CONFIGURATION MODE. Vicka först styrkulan D uppåt och nedåt för att flytta markören till det alternativ du vill välja. Tryck sedan på knappen A, B eller C för att mata in ditt alternativ eller för att öppna ett fönster för olika valmöjligheter.

## Spelstart

1. Vicka först styrkulan D uppåt för att flytta markören till ordet START (om den inte redan finns där). Tryck sedan på knappen A, B eller C för att öppna ett fönster för ett stridsfält. Namnet på stridsfältet på översta raden accentueras nu och dess karta visas intill listan över de olika stridsfälten.

- ① Huvudmeny
- ② Lista över stridsfält med tillhörande fönster över stridsfält

2. Press the D Button up or down to look through the battle stages. The map changes to show each stage so you can decide which one you want to play.
3. When the stage you want is highlighted, do this:
  - **In a two-player game**, press Button A or C to start the battle.
  - **In a one-player game**, press Button A or C to see the Game Type window. The computer's strength in battle depends on the game type you play. The computer is weakest in type A games and strongest in type D games. Use the D Button to choose the game type you want. Then press Button A or C to begin the battle.

**Note:**

Be sure to make the choices you want from the Player selection on the Configuration Mode screen before starting the battle.

2. Drücken Sie die D-Taste nach oben oder unten für einen Blick auf die verschiedenen Schlachtetappen. Die Karte wechselt und zeigt nacheinander die einzelnen Schlachtetappen, so daß Sie sich entscheiden können, welche Etappe Sie als nächstes spielen möchten.
3. Wenn die gewählte Schlachtetappe hell hervorgehoben erscheint, gehen Sie wie folgt vor:
  - Drücken Sie zum Start der Schlacht in **einem 2-Personen-Spiel** die Taste A oder C.
  - Drücken Sie zum Abrufen des Spieltypenfensters bei einem **1-Personen-Spiel** die Taste A oder C. Die Kampfstärke des Computers in den einzelnen Schlachten hängt davon ab, welchen Spieltyp (Schwierigkeitsgrad) Sie wählen. In Typ A ist der Computer am schwächsten und in Typ D am stärksten. Wählen Sie über die D-Taste den gewünschten Spieltyp, und drücken Sie anschließend die Taste A oder C, um die Schlacht zu starten.

**Hinweis:**

Beachten Sie, daß vor dem Spielstart zuerst die teilnehmenden Spieler durch Eingabe von PLAYER auf dem Spielmodusmenü zu wählen sind.

2. Appuyez sur la touche D vers le haut ou le bas pour voir les différentes scènes de combat. La carte change pour montrer chaque scène et vous permettre de choisir celle que vous allez jouer.
  3. Lorsque la scène que vous voulez est illuminée, procédez comme suit:
    - **Dans une partie à deux joueurs**, appuyez sur la touche A ou C pour commencer la bataille.
    - **Dans une partie à un joueur**, appuyez sur la touche A ou C pour voir la fenêtre du type de jeu. La puissance de l'ordinateur dépend du type de jeu que vous choisissez. Il est plutôt faible dans les parties de type A et plutôt fort dans les parties de type D. Utilisez la touche D pour choisir le type de jeu. Appuyez ensuite sur la touche A ou C pour entrer dans la mêlée.
- Remarque:**  
N'oubliez pas de choisir également les joueurs sur l'écran de mode de configuration avant de commencer la bataille.



2. Presione el botón D hacia arriba o hacia abajo para ver a través de las etapas de batallas. El mapa cambia para mostrar cada una de las etapas, para que usted pueda decidir aquella en la que desea jugar.

3. Cuando la etapa deseada esté resaltada, haga lo siguiente:

- **Cuando jueguen dos jugadores,** presione el botón A o el botón C para iniciar la batalla.
- **Cuando juegue un jugador,** presione el botón A o C para ver la ventana del tipo de juego. La fuerza del ordenador en la batalla depende del tipo de juego elegido. El ordenador se muestra muy débil en los juegos del tipo A y muy fuerte en los del tipo D. Utilice el botón D para elegir el tipo de juego que desea. Luego, presione el botón A o C para comenzar la batalla.

**Nota:**

No se olvide de hacer sus selecciones estando en el modo de selección de jugador de la pantalla del modo de configuración antes de empezar la batalla.

2. Premete il tasto D sopra o sotto per scorrere gli stadi di battaglia. La mappa cambia per mostrare ogni stadio in modo che voi possiate decidere quale giocare.

3. Quando lo stadio che voi desiderate è evidenziato, procedete nel seguente modo:

- **Nel gioco per due giocatori,** premete il tasto A o C per iniziare la battaglia.
- **Nel gioco per un giocatore,** premete il tasto A o C per visualizzare lo schermo dei tipi di gioco. La forza del computer in battaglia, dipende dal tipo di gioco che selezionate. Il computer è più debole nei giochi tipo A e più forte nei giochi tipo D. Usate il tasto D per scegliere il tipo di gioco che desiderate. Quindi premete il tasto A o C per iniziare la battaglia.

**Nota:**

assicuratevi di effettuare le scelte che desiderate, dalla selezione del giocatore sullo schermo di modo di struttura, prima di iniziare la battaglia.

2. Vicka styrkulan D uppåt eller nedåt för att öppna fönstren och titta på de olika stridsfälten. Kartan ändras för att visa hur de olika stridsfälten ser ut så att du kan bestämma dig vilket stridsfält du skall välja.

3. När namnet på stridsfältet, du har valt, accentueras:

- **I ett spel med två spelare:** Tryck på knappen A eller C för att sätta igång med kriget.
- **I ett spel med bara en spelare:** Tryck på knappen A eller C för att öppna fönstret för speltypen (TYPE A, B, C eller D). Datorns stridsstyrka i kriget beror på den typ av spel du väljer att spela. Datorn är svagast i spel typ A och starkast i spel typ D. Vicka styrkulan D åt lämpligt håll för att välja den typ av spel du vill spela och tryck sedan på knappen A eller C för att sätta igång med kriget.

**ANM.:**

Kom ihåg att utföra dina val på huvudmenyn och välja spelarna (PLAYER) innan du sätter igång med spelet.

## Cont (Continue)

For an explanation of this selection, see page 68.

### Player

1. Move the marker to Player on the Configuration Mode screen and press Button A, B, or C. The Player 1 window appears.
2. Use the D Button to choose User (you) or Computer as Player 1. Then press Button A or C. Your choice appears in the box at the bottom of the screen.
3. The Player 2 window opens. Choose User as Player 2 if you're playing against a friend. Choose Computer if you're playing against the Game System. Then press Button A or C. Your choice appears in the box at the bottom of the screen.

## Spielfortsetzung (Cont)

Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte der Beschreibung auf Seite 68.

### Spieler

1. Führen Sie die Marke auf dem Spielmodusmenü auf PLAYER, und drücken Sie die Taste A, B oder C zum Abrufen des Anzeigefensters für Spieler 1 (1 PLAYER).
2. Führen Sie jetzt die Marke mit der D-Taste auf "User" (Sie selbst) oder "Computer" als Spieler 1. Drücken Sie dann die Taste A oder C. Ihre Wahl wird jetzt in dem Kasten am unteren Bildschirmrand angezeigt.
3. Das Spielerfenster 2 (2 PLAYER) erscheint auf dem Schirm. Wählen sie "User" als 2. Spieler, wenn Sie gegen einen Freund spielen oder "Computer", wenn Sie gegen das Spielsystem antreten möchten. Drücken Sie dann die Taste A oder C. Ihre Wahl wird jetzt in dem Kasten am unteren Bildschirmrand angezeigt.

## CONT (continuation)

Cette sélection est expliquée en page 68.

### PLAYER (joueurs)

1. Amenez le marqueur sur la mention "PLAYER" (joueur) de l'écran de mode de configuration, puis appuyez sur la touche A, B ou C. La fenêtre du joueur 1 apparaît.
2. Utilisez la touche D pour choisir "User" (vous) ou "Computer" (l'ordinateur) en tant que joueur 1. Appuyez ensuite sur la touche A ou C. Votre choix apparaît dans la boîte au bas de l'écran.
3. La fenêtre du joueur 2 s'ouvre. Choisissez "User" comme joueur 2 si vous jouez contre un ami. Choisissez "Computer" si vous jouez contre le système de jeu. Appuyez ensuite sur la touche A ou C. Votre choix apparaît dans la boîte au bas de l'écran.

## Continuación (CONT)

Consulte la página 69 donde se ofrece una explicación de esta selección.

## Jugador (PLAYER)

1. Mueva el marcador hasta jugador de la pantalla del modo de configuración y presione el botón A, B o C. Aparece la ventana del jugador 1.
2. Utilice el botón D para elegir el usuario (usted) o el ordenador como jugador 1. Luego presione el botón A o C. Su elección aparece en el recuadro de la parte inferior de la pantalla.
3. La ventana del jugador 2 se abre. Elija el usuario como jugador 2 si está jugando contra un amigo. Elija el ordenador si está jugando contra el sistema de juego. Luego presione el botón A o C. Su elección aparece en el recuadro de la parte inferior de la pantalla.



## CONT (continua)

Per la spiegazione di questa selezione, vedere pagina 69.

## PLAYER (giocatore)

1. Spostate l'indicatore su PLAYER nello schermo di modo di struttura e premete il tasto A, B o C. Appare lo schermo del giocatore 1 (1 PLAYER).
2. Usate il tasto D per scegliere User (voi) o Computer come giocatore 1. Quindi premete il tasto A o C. La vostra scelta appare nel riquadro in fondo allo schermo.
3. Si apre lo schermo del giocatore 2 (2 PLAYER). Scegliete User come giocatore 2 se giocate contro un amico. Scegliete Computer se giocate contro il computer. Quindi premete il tasto A o C. La vostra scelta appare nel riquadro in fondo allo schermo.

## Fortsatt spel — CONT

Mer om detta på sidan 69.

## Spelarval — PLAYER

1. Flytta först markören till ordet PLAYER på huvudmenyn och tryck sedan på knappen A, B eller C. Fönstret 1 PLAYER (den första spelaren) öppnas nu.
2. Vicka styrkulan D åt lämpligt håll för att välja ordet User (det är du det) eller Computer (datorn) som den första spelaren. Tryck därefter på knappen A eller C. Ditt val visas nu i en liten ruta på bildskärmens nedre kant.
3. Nu öppnas fönstret PLAYER 2 för den andra spelaren. Välj User som den andra spelaren när du har en medspelare. Välj Computer (datorn) som den andra spelaren när du spelar allena (mot datorn). Tryck därefter på knappen A eller C. Ditt val visas nu i en liten ruta på bildskärmens nedre kant.

4. If you chose Computer as Player 2, this window opens:
- Choose Split to play on a split screen, with your battle action on the left and the computer's action on the right.
  - Choose Wide to see your battle action on the full screen.
  - Your choice appears in the box at the bottom of the screen.

**Note:**

Two-player games are always played on a split screen.

4. Haben Sie den Computer als 2. Spieler gewählt, erscheint dieses Anzeigefenster auf dem Bildschirm.
- Wählen Sie "Split", wenn Sie eine Bildschirmunterteilung, mit Ihren eigenen Kampffaktionen in der linken Bildschirmhälfte und die des Computers in der rechten Bildschirmhälfte, wünschen.
  - Wählen Sie "Wide", wenn Sie Ihre Kampffaktionen auf dem gesamten Bildschirm verfolgen möchten.
  - Ihre Wahl wird anschließend in dem Kasten am unteren Bildschirmrand angezeigt.

**Hinweis:**

2-Personen-Spiele werden ausnahmslos auf unterteiltem Bildschirm gespielt.

4. Si vous choisissez l'ordinateur comme joueur 2, cette fenêtre s'ouvre:
- Choisissez "Split" pour jouer sur un écran divisé. Vous voyez ainsi votre action sur la moitié gauche et celle de l'ordinateur sur la moitié droite.
  - Choisissez "Wide" si vous voulez voir votre action sur plein écran.
  - Votre choix apparaît dans la boîte au bas de l'écran.

**Remarque:**

Les parties à deux joueurs se déroulent toujours sur un écran divisé.



4. Si elige el ordenador como jugador 2 se abre esta ventana:

- Elija el modo de pantalla dividida (Split), con la acción de la batalla en la izquierda y la acción del ordenador en la derecha.
- Elija el modo de pantalla amplia (Wide) para ver la acción de la batalla en toda la pantalla.
- Su elección aparece en el recuadro inferior de la pantalla.

**Nota:**

Los juegos en los que toman parte dos jugadores se llevan siempre a cabo en la pantalla dividida

4. Se scegliete Computer come giocatore 2, si apre questo schermo:

- Scegliete Split per giocare su uno schermo diviso in due, dove le vostre azioni di battaglia sono a sinistra e quelle del computer a destra.
- Scegliete Wide per vedere le vostre azioni di battaglia sull'intero schermo.
- La vostra scelta appare nel riquadro in fondo allo schermo.

**Nota:**

i giochi per due giocatori si eseguono sempre su uno schermo diviso in due.

4. I det fallett att du valde datorn som din medspelare öppnas nu fönstret WINDOW Split/Wide.

- Välj ordet Split (tvådelad) för att styra kriget på en tvådelad bildskärm med dina truppörelser till vänster och datorns till höger.
- Välj ordet Wide (vidfilm) för att styra ditt krig över hela bildskärmen.
- Ditt val visas i en liten ruta på bildskärmens nedre kant.

**ANM.:**

I ett spel med två spelare förs kriget alltid på en tvådelad bildskärm.

## Music and Sound

1. Use the D Button to move the marker to Music or Sound on the Configuration Mode screen. Choose Music to hear battle tunes. Choose Sound to hear game sound effects. Then press Button A, B, or C.
2. The Music and Sound box opens. Press up or down on the D Button to change the selection in the box. Then press the A Button to hear it.
3. Press the B Button to close the Music and Sound box.

## Klangbegleitung (Music — Sound)

1. Führen Sie die Marke auf dem Spielmodusmenü mit der D-Taste auf "Music" oder "Sound". Bei Wahl von "Music" hören Sie während des Spiels die Kampfgeräusche der Schlacht, während die Schlacht bei Wahl von "Sound" von Spielklangeffekten begleitet wird. Drücken Sie anschließend die Taste A oder C.
2. Das "Music"- bzw. "Sound"-Anzeigefenster erscheint. Drücken Sie die D-Taste nach oben oder unten, um von Kampfgeräusch auf Klangeffekte umzuschalten oder umgekehrt, und danach die Taste A.
3. Drücken Sie die Taste B, um das "Music"- bzw. "Sound"-Anzeigefenster vom Bildschirm zu löschen.

## Musique et effets sonores

1. Utilisez la touche D pour amener le marqueur sur la mention "Music" ou "Sound" de l'écran de mode de configuration. Choisissez "Music" pour entendre des chants de guerre. Choisissez "Sound" pour entendre les effets sonores du jeu. Appuyez ensuite sur la touche A, B ou C.
2. La boîte concernant la musique et les effets sonores s'ouvre. Appuyez sur la touche D vers le haut ou le bas pour modifier la sélection dans la boîte. Appuyez ensuite sur la touche A pour l'entendre.
3. Appuyez sur la touche B pour fermer la boîte.



## **Música y sonido (MUSIC y SOUND)**

1. Utilice el botón D para mover el marcador hacia música o sonido de la pantalla del modo de configuración. Elija música para escuchar las melodías de las batallas. Elija sonido para escuchar los efectos sonoros del juego. Luego presione el botón A, B o C.
2. Los cuadros de música y sonido se abren. Presione el botón D hacia arriba y hacia abajo para cambiar la selección del cuadro. Luego presione el botón A para escuchar lo elegido.
3. Presione el botón B para cerrar el cuadro de música y sonido.

## **MUSIC (musica) e SOUND (suoni)**

1. Usate il tasto D per spostare l'indicatore su Music o Sound sullo schermo di modo di struttura. Scegliete Music per sentire motivi di guerra. Scegliete Sound per sentire gli effetti sonori del gioco. Quindi premete il tasto A, B o C.
2. Il riquadro della musica e suoni si apre. Premete sopra o sotto sul tasto D per cambiare la selezione nel riquadro. Quindi premete il tasto A per sentirlo.
3. Premete il tasto B per chiudere il riquadro della musica e suoni.

## **Musiken och ljudet — MUSIC och SOUND**

1. Vicka styrkulan D åt lämpligt håll för att flytta markören till ordet MUSIC eller SOUND på huvudmenyn. Välj MUSIC när du vill lyssna på stridssångerna. Välj SOUND när du vill lyssna på ljudeffekterna. Tryck därefter på knappen A, B eller C.
2. Nu öppnas rutan för musiken och ljudet. Vicka först styrkulan D uppåt eller nedåt för att göra ditt val. Tryck sedan på knappen A för att lyssna på det du valde.
3. Tryck på knappen B så att rutan för musiken och ljudet slocknar.

## Your Fighting Forces

Use your fighting forces to defeat the enemy! Press Button A to transform your attack jet into an infantry soldier or air transport. Press Button B at any time to fire weapons.

### Note:

As high commander, learn and remember the situations in which you CANNOT transform your forces.

### ① Infantry Soldier

This foot soldier attacks with a hand-held cannon during ground battles. He moves slowly and doesn't use much energy. He can only fight on level ground, and he can't climb or jump.

## Soldaten und Kampfausrüstung

Setzen Sie die Ihnen zur Verfügung stehenden Kampfmittel zur Vernichtung des Feindes gezielt ein. Drücken Sie die Taste A, um Ihren Angriffsjäger in einen Infanteriesoldaten oder einen Flugtransporter zu verwandeln. Die Taste B dient zum Abfeuern von Geschossen zu jeder beliebigen Zeit.

### Hinweis:

Es gibt Situationen, wo eine solche Transformation Ihrer Streitkräfte NICHT möglich ist, mit denen Sie sich als Oberkommandant schnellstens vertraut machen sollten.

### ① Infanteriesoldat

Dieser Soldat bewegt sich zu Fuß fort und greift bei Bodenschlachten mit einer tragbaren Kanone an. Er bewegt sich langsam und verbraucht deshalb nur wenig Energie. Er kann nicht klettern oder springen und sich nur auf ebenem Boden fortbewegen.

## Vos forces de combat

Utilisez vos forces de combat pour vaincre vos ennemis. Appuyez sur la touche A pour transformer votre jet d'attaque en soldat d'infanterie ou en avion de transport de troupes. Appuyez sur la touche B à tout moment pour utiliser vos armes.

### Remarque:

En tant que commandant en chef, vous devez connaître les situations dans lesquelles vous ne POUVEZ PAS transformer vos forces.

### ① Soldat d'infanterie

Ce soldat à pied attaque avec un canon portatif pendant les combats au sol. Il se déplace lentement et n'utilise pas beaucoup d'énergie. Il ne peut combattre qu'au niveau du sol. Il ne peut pas grimper ou sauter.

①



## Sus fuerzas de ataque

Utilice sus fuerzas de ataque para derrotar al enemigo. Presione el botón A para transformar su avión de ataque en un soldado de infantería o en un avión de transporte. Presione el botón B en cualquier momento para disparar las armas.

### Nota:

Como comandante en jefe, aprenda y recuerde las situaciones en las que no puede transformar sus fuerzas.

### ① Soldado de infantería

Este soldado ataca con un cañón de mano durante las batallas realizadas en tierra. Se mueve lentamente y no gasta demasiada energía. Sólo puede luchar estando en terrenos nivelados y no puede subir pendientes ni saltar.

## Le vostre forze di combattimento

Usate le vostre forze di combattimento per sconfiggere il nemico! Premete il tasto A per trasformare il vostro jet d'attacco in soldato di fanteria o un aereo da trasporto. Premete il tasto B in qualsiasi momento per sparare.

### Nota:

come comandante supremo, imparate e ricordate le situazioni in cui NON POTETE trasformare le vostre forze.

### ① Soldato di fanteria

Il soldato di fanteria attacca con un cannone portatile durante le battaglie a terra. Si muove lentamente e non usa molta energia. Può combattere solo su terreni piani e non può arrampicarsi o saltare.

## Dina stridande styrkor

Använd dina stridande styrkor för att besegra fienden. Tryck på knappen A för att omvandla ditt jaktplan till en infanterist eller till ett trupptransportplan. Tryck alltid på knappen B när du vill ge eld.

### ANM.:

Som överbefälhavare måste du lära att känna till och komma ihåg de situationer, då du INTE KAN omvandla dina stridande styrkor.

### ① Infanteristen

Denna infanterist anfaller under pågående markstrider med en handkanon i handen. Han rör sig långsamt och använder inte mycket energi. Han kan bara strida på plan mark. Han kan inte hoppa eller klättra.

② **Attack Jet**

This war machine moves fast, responds quickly, and is highly effective in battle. It gulps fuel, using three times as much energy as the infantry soldier.

③ **Air Transport**

This super-sonic carrier picks up your ground troops and weapons and carries them to your next position. When loaded with cargo, it uses three times as much energy as when it's flying empty.

② **Angriffjäger**

Diese Kriegsmaschine ist schnell, reagiert sofort und ist äußerst gefährlich. Der Flieger schluckt jedoch reichlich Sprit und verbraucht dreimal soviel Energie wie ein Infanteriesoldat.

③ **Flugtransporter**

Dieser Supersonic-Flugtransporter lädt Ihre Bodentruppen und Waffen auf und befördert diese zum nächsten Kampfschauplatz. Mit Gütern beladen, verbraucht der Transporter dreimal soviel Energie als bei unbelastetem Flug.

② **Jet d'attaque**

Cet avion de guerre se déplace rapidement et répond vite. Il est d'une efficacité redoutable au combat. Le jet brûle beaucoup de carburant et consomme trois fois plus d'énergie que le soldat d'infanterie.

③ **Avion de transport de troupes**

Ce transporteur supersonique ramasse vos troupes et vos armes au sol et les amène à leur prochaine position. Lorsqu'il est chargé, il consomme trois fois plus d'énergie que lorsqu'il vole à vide.

②



### ② Avión de ataque

Esta máquina de guerra se mueve rápidamente, responde a sus órdenes sin pérdida de tiempo y es altamente eficaz en la batalla. Su sed de combustible es insaciable, gasta tres veces más combustible que un soldado de infantería.

③



### ③ Avión de transporte

Este avión de transporte supersónico toma a sus tropas de tierra y a sus armas y las transporta a su siguiente posición. Cuando está cargado utiliza el triple de energía que cuando vuela vacío.

### ② Jet d'attacco

Questa macchina bellica si muove velocemente, reagisce rapidamente ed è notevolmente efficace in battaglia. Ingoia carburante e consuma tre volte tanto l'energia usata da un soldato di fanteria.

### ③ Aereo da trasporto

Questo veicolo supersonico raccoglie le vostre truppe di terra e armi e le trasporta alla vostra posizione successiva. Quando è pieno, consuma tre volte tanto l'energia consumata quando vola vuoto.

### ② Jaktplanet

Detta jaktplan är ett mycket snabbgående jaktplan, blixtnabbt och mycket funktionellt vid strider. Den formligen slukar bränsle och använder tre gånger så mycket energi som infanteristen.

### ③ Trupptransportplanet

Detta överljudsplan plockar upp dina marktrupper och vapen och flyttar dem till din nästa stridslinje. Fullastad brukar detta plan tre gånger så mycket energi som när den flyger utan last.

## Strength and Ammo Bars

Bars on the Battle screen keep you updated on the strength and ammunition levels of both sides. You see both sets of bars even when playing in wide screen mode.

**Bar B** shows a side's total strength. Strength decreases as troops and weapons are hit by enemy fire. If this bar reaches zero, that commander's base camp is destroyed and he loses the battle.

- ① Player 1 (Red)
- ② D-Stamina
- ③ B-Total Strength
- ④ G-Ammo Level
- ⑤ E-Energy
- ⑥ B-Total Strength
- ⑦ D-Stamina
- ⑧ G-Ammo Level
- ⑨ E-Energy
- ⑩ Player 2 (Blue)

## Kampfkraft- und Munitionsanzeigebalken

Während der Schlacht informieren Anzeigebalken über die Kampfkraft und den Munitionsvorrat beider Seiten. Auch beim Spielen ohne Bildschirmunterteilung ("Wide") werden beide Balkenpaare angezeigt.

**Balken B** zeigt die Gesamtkampfkraft der jeweiligen Seite an, wobei beide Balkenpaare auch beim Spielen ohne Bildschirmunterteilung angezeigt werden.

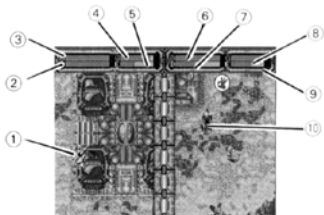
- ① Spieler 1 (rot)
- ② D: Ausdauer
- ③ B: Kampfkraft insgesamt
- ④ G: Munitionsvorrat
- ⑤ E: Energie
- ⑥ B: Kampfkraft insgesamt
- ⑦ D: Ausdauer
- ⑧ G: Munitionsvorrat
- ⑨ E: Energie
- ⑩ Spieler 2 (blau)

## Les barres de puissance et de munitions

Les barres sur l'écran de la bataille vous tiennent au courant de la puissance et du niveau de munitions de chaque côté. Vous voyez les deux jeux de barres même lorsque vous jouez sur plein écran.

**La barre B** montre la puissance totale d'un côté. La puissance diminue au fur et à mesure que les troupes et les armes sont touchées par le feu de l'ennemi. Si cette barre descend à zéro, le camp de base de ce commandant est détruit et il perd la bataille.

- ① Joueur 1 (rouge)
- ② Vigueur D
- ③ Puissance totale B
- ④ Niveau de munitions G
- ⑤ Energie E
- ⑥ Puissance totale B
- ⑦ Vigueur D
- ⑧ Niveau de munitions G
- ⑨ Energie E
- ⑩ Joueur 2 (bleu)



## Barras de fuerza y munición

Las barras en la pantalla de la batalla le mantienen informado acerca de los niveles de fuerza y munición de ambos bandos. Los dos juegos de barras podrán verse incluso cuando juega en el modo de pantalla amplia.

**La barra B** muestra la fuerza total de un bando. La fuerza disminuye cuando las tropas y las armas son alcanzadas por el fuego enemigo. Si esta barra alcanza el valor cero, el campamento base del comandante queda destruido y se pierde la batalla.

- ① Jugador uno (rojo)
- ② D - Estamina
- ③ B - Fuerza total
- ④ G - Nivel de munición
- ⑤ E - Energía
- ⑥ B - Fuerza total
- ⑦ D - Estamina
- ⑧ G - Nivel de munición
- ⑨ E - Energía
- ⑩ Jugador 2 (azul)

## Barre di forza e munizioni

Le barre sullo schermo di battaglia, vi tengono aggiornati sui livelli di forza e munizioni di entrambe le parti. Vedrete entrambe le serie di barre anche quando giocate nel modo di schermo unico.

**La barra B** indica la forza totale di una parte. La forza diminuisce via via che le truppe e le armi vengono colpite dai tiri nemici. Se questa barra raggiunge zero, il campo base di quel comandante viene annientato ed egli perde la battaglia.

- ① Giocatore 1 (rosso)
- ② D-Capacità di resistenza
- ③ B-Forza totale
- ④ G-Livello munizioni
- ⑤ E-Energia
- ⑥ B-Forza totale
- ⑦ D-Capacità di resistenza
- ⑧ G-Livello munizioni
- ⑨ E-Energia
- ⑩ Giocatore 2 (blu)

## Styrke och ammunitionsstaplarna

Staplarna på stridsscenerna håller dig underrättad om de båda sidornas styrkenivåer och ammunitionsförrådsstorlekar. Staplarna för de båda stridande styrkorna visas på bildkärmen, också när du valt att föra kriget över hela bildskärmen (alternativet Wide).

**Stapel B** anger den stridande sidans totala styrkenivå. Styrkenivån sänks allteftersom trupperna och de olika vapnen blir träffade av den andra sidans eld. Den militära basen för den sidan krossas så fort stapeln för den ena stridande sidan nollställs till noll, då den överbefälhavaren blir förloraren i den striden.

- ① Första spelaren (röd)
- ② Stapeln D för styrkenivån
- ③ Stapeln B för den totala styrkenivån
- ④ Stapeln G för ammunitionsförrådsstorleken
- ⑤ Stapeln E för energinivån
- ⑥ Stapeln B för den totala styrkenivån
- ⑦ Stapeln D för styrkenivån
- ⑧ Stapeln G för ammunitionsförrådsstorleken
- ⑨ Stapeln E för energinivån
- ⑩ Andra spelaren (blå)

**Bar D** shows the stamina of that side's fighting forces (infantry soldier, attack jet, and air transport). Taking enemy hits decreases stamina. When the bar reaches zero, that side's fighting forces are completely destroyed.

**Bar G** shows that side's remaining ammo rounds.

**Bar E** shows how much energy a side has left. This bar begins decreasing as soon as the fighting forces leave their base camps.

Keep a watch on your bars. If any bar is low, speed back to your base camp in your attack jet. Hover over the center of the camp to regain maximum bar levels.

**Balken D** zeigt die Ausdauer der Armee der jeweiligen Seite an (Infanteriesoldat, Angriffjäger und Flugtransporter). Jeder Treffer verringert die Ausdauer der gegnerischen Seite. Wenn der Balken Null erreicht, ist die Armee der betreffenden Seite gänzlich ausgelöscht.

**Balken G** zeigt den verbleibenden Munitionsvorrat der jeweiligen Seite.

**Balken E** zeigt an, über wieviel Energie die jeweilige Seite noch verfügt. Dieser Balken verringert sich, sobald die Truppen von ihrem Stützpunkt ausrücken.

Behalten Sie die Anzeigebalken stets im Auge, und eilen Sie schnellstens zu Ihrem Stützpunkt zurück, wenn sich einer der Balken drastisch verringert. Verschnaufen Sie dann eine Weile über der Mitte Ihres Truppenlagers, bis der Balken wieder ausreichend zugenommen hat.

**La barre D** montre la vigueur des forces de combat de ce côté (soldat d'infanterie, jet d'attaque et avion de transport de troupes). Chaque coup donné par l'ennemi fait perdre de la vigueur. Si la barre descend à zéro, les forces de combat de ce côté sont complètement détruites.

**La barre G** montre le niveau de munitions restant de ce côté.

**La barre E** montre ce qui reste d'énergie. Elle diminue dès que les forces de combat quittent leur camp de base.

Surveillez les barres du coin de l'œil. Si une des barres descend dangereusement, rejoignez illico votre camp de base dans votre jet d'attaque. Planez au-dessus du centre de votre camp de base pour faire remonter le niveau des barres.



**La barra D** muestra la estamina de las fuerzas de ese bando (soldados de infantería, avión de ataque y avión de transporte). La estamina disminuye al ser alcanzado por los disparos del enemigo. Cuando la barra llega a cero, las fuerzas de ese bando quedan completamente destruidas.

**La barra G** muestra la munición que le queda a ese bando.

**La barra E** muestra cuánta energía le queda a ese bando. Esta barra empieza a disminuir tan pronto como las fuerzas de combate salen de sus campamentos base.

Observe sus barras. Si una cualquiera de ellas está baja, vuelva rápidamente a su campamento base en su avión de ataque. Vuele sobre el centro del campamento para recuperar los niveles máximos de las barras.

**La barra D** indica la capacità di resistenza delle forze di combattimento di quella parte (soldato di fanteria, jet d'attacco e aereo da trasporto). Prendendo colpi nemici la capacità di resistenza diminuisce. Quando la barra raggiunge zero, le forze di combattimento di quella parte vengono completamente distrutte.

**La barra G** indica le munizioni rimanenti di quella parte.

**La barra E** indica quanta energia rimane a una parte. Questa barra comincia a diminuire non appena le forze di combattimento lasciano i loro campi base.

Tenete d'occhio le vostre barre. Se una qualsiasi delle barre è bassa, ritornate a tutta velocità al vostro campo base con il vostro jet d'attacco. Volate sopra il centro del campo per riottenere il massimo di barre.

**Stapeln D** anger den respektive sidans militära styrka (infanteristerna, jakt- och trupptransportplanen). Fiendens eld sänker den militära styrkans storlek. De militära styrkorna för den sidan har krossats i samma ögonblick som stapeln nollställs till noll.

**Stapeln G** anger det återstående antalet ammunitionssalvor.

**Stapeln E** anger den respektive sidans återstående energinivå. Denna stapel förkortas allteftersom de militära styrkorna lämnar sina respektive militära baser.

Håll hela tiden ett öga på dina staplar. Flyg tillbaka till din militära bas så fort en stapel börjar bli för kort. Kretsa ovanför mittfältet i din militära bas för att återställa staplarna till deras maximala längder.

## The Strategy Screen

During battle, press Button C to see the Strategy screen, where you can buy weapons and troops, plot strategy, and study a radar map of the battle action. During air transport, the Strategy screen gives you weapons information. Press Button C again to return to battle.

### Strategy Screen During Battle

- ① Radar Map
- ② Your Total Amount of Money
- ③ Weapon and Price
- ④ Command and Price
- ⑤ Combined Price of Weapon and Command
- ⑥ Total Number of Your Weapons and Infantry Appearing on Radar (Maximum of 50 Units)

## Das Strategiebild

Rufen Sie während des Spielverlaufs durch Drücken der Taste C das Strategiebild ab. Auf diesem Bildschirmmenü können Sie Waffen kaufen, ihre Truppen aufstocken, Kampfstrategien planen und das Schlachtfeld auf einem Radarschirm studieren. Während eines Flugtransports liefert Ihnen das Strategiebild wichtige Informationen zur Waffenausrüstung. Drücken Sie die Taste C, um wieder an den Kampfschauplatz zurückzukehren.

### Strategiebild während der Schlacht

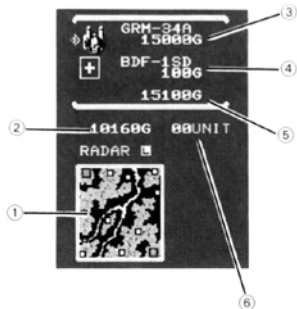
- ① Radarschirm
- ② Die Ihnen zur Verfügung stehende Geldsumme
- ③ Waffen und Kaufpreis
- ④ Befehl und Preis
- ⑤ Gesamtpreis für Waffen und Befehl
- ⑥ Gesamtzahl Ihrer Waffen und Infanterie in der Radaranzeige (maximal 50 Einheiten)

## L'écran de stratégie

Pendant la bataille, appuyez sur la touche C pour voir l'écran de stratégie, où vous pouvez acheter des armes et des troupes, établir une stratégie et étudier une carte radar de la bataille. Si vous êtes dans l'avion de transport de troupes, l'écran de stratégie vous informe sur les armes. Appuyez de nouveau sur la touche C pour retourner au combat.

### Ecran de stratégie pendant la bataille

- ① Carte radar
- ② Votre réserve d'argent
- ③ Armes et prix
- ④ Commande et prix
- ⑤ Prix combiné de l'arme et de la commande
- ⑥ Toutes vos armes et tous vos soldats d'infanterie apparaissent au radar (50 unités maximum).



## La pantalla de estrategia

Durante la batalla, presione el botón C para poder ver la pantalla de estrategia, donde podrá comprar armas y tropas, planear su estrategia y estudiar un mapa de radar de la acción de la batalla. Durante el transporte aéreo, la pantalla de estrategia le ofrece información sobre armas. Presione de nuevo el botón C para volver a la batalla.

### Pantalla de estrategia durante la batalla

- ① Mapa de radar
- ② Su cantidad de dinero total
- ③ Arma y precio
- ④ Orden y precio
- ⑤ Precio combinado de arma y orden
- ⑥ El número total de sus armas e infantería que aparece en el radar (50 unidades como máximo)

## Lo schermo di strategia

Durante la battaglia, premete il tasto C per visualizzare lo schermo di strategia, dove potete acquistare armi e truppe, stabilire una strategia e studiare una mappa radar dell'azione di battaglia. Durante il trasporto aereo, lo schermo di strategia vi dà informazioni sulle armi. Premete di nuovo il tasto C per tornare alla battaglia.

### Schermo di strategia durante la battaglia

- ① Mappa radar
- ② Somma totale di soldi
- ③ Arma e prezzo
- ④ Comando e prezzo
- ⑤ Prezzo dell'arma e del comando insieme
- ⑥ Numero totale delle vostre armi e fanti visualizzati sul radar (al massimo 50 unità)

## Menyn för stridstaktik

Tryck på knappen C under pågående strid för att ta fram menyn för stridstaktik. Du kan köpa vapen och trupper samt planera din stridstaktik med hjälp av denna meny, utöver att studera radarkartan över stridsaktiviteterna. Menyn för stridstaktiken ger dig också information om vapen under lufttransport. Tryck på knappen C för att återgå till striden.

### Menyn för stridstaktik under pågående strider

- ① Radarkarta
- ② Den summa pengar du har.
- ③ Vapnet med tillhörande pris
- ④ Kommandot med tillhörande pris
- ⑤ Det totala priset för beställda vapen och kommandon
- ⑥ Det totala antalet vapen omfattande infanteristerna visas på radarkartan (maximalt 50 enheter)

## Strategy Screen During Air Transport

- D = Total Damage to Weapons
- E = Total Weapons Energy Remaining
- G = Ammo Rounds Available
- M = Induction Missiles Remaining

## Money

You need money to carry out your assault campaigns. Money buys new weapons, troops, and commands for your men to follow.

You earn money automatically as the battle progresses. You earn even more money when you capture enemy bases.

The Strategy screen shows the amount of money you have and the cost of military items. You'll only be able to buy what you can afford.

## Strategiebild während des Flugtransports

- D = Gesamtschaden an der Waffenausrüstung
- E = Gesamtenergie der noch verbleibenden Kampfausrüstung
- G = Verfügbare Munitionsrunden
- M = Anzahl der verbleibenden, einsatzbereiten Geschosse

## Geld

Selbstverständlich müssen Ihre Vorstöße ins feindliche Territorium entsprechend finanziert werden. Sofern Sie über das nötige Kleingeld verfügen, können Sie Waffen, Truppen und Befehle für ihre Soldaten kaufen.

Dieses Geld verdienen Sie im Verlauf der Schlacht jedoch automatisch, wobei die Einnahme eines feindlichen Lagers eine besonders stattliche Summe einbringt.

Das Strategiebild zeigt die Ihnen jeweils zur Verfügung stehende Geldsumme und die Kosten für militärische Ausrüstungsgegenstände. Erhältlich ist für Sie natürlich nur, was Sie sich leisten können.

## Ecran de stratégie pendant le transport aérien

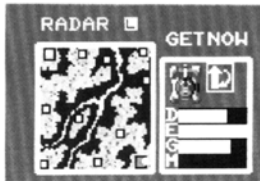
- D = Pertes d'armes
- E = Energie restante de vos armes
- G = Quantité de munitions disponibles
- M = Missiles à inductions restants

## L'argent

Vous avez besoin d'argent pour financer vos assauts. Il vous en faut pour acheter de nouvelles armes, des troupes et des commandes que vos hommes devront suivre.

Vous gagnez automatiquement de l'argent au fur et à mesure de la bataille. Vous en gagnez encore plus si vous capturez une base ennemie.

L'écran de stratégie montre la quantité d'argent disponible et le coût des fournitures militaires. Vous ne pourrez acheter que ce que vous êtes capable de payer.



### Pantalla de estrategia durante el transporte aéreo

- D = Daños totales sufridos por las armas
- E = Energía total que le queda a las armas
- G = Munición disponible
- M = Misiles de inducción que quedan

### Dinero

Para llevar a cabo sus campañas de asalto necesita dinero. Con el dinero puede comprar armas nuevas, tropas y órdenes que sus hombres deben seguir.

Usted gana el dinero automáticamente, según avanza la batalla. Incluso ganará dinero al capturar bases del enemigo.

La pantalla de estrategia muestra la cantidad de dinero que usted tiene y el costo de los ítemes militares. Sólo podrá comprar lo que le permita el dinero que tenga.

### Schermo di strategia durante il trasporto aereo

- D = Danno totale alle armi
- E = Energia totale rimanente per le armi
- G = Munizioni disponibili
- M = Missili a induzione rimanenti

### Soldi

Avete bisogno di soldi per compiere la vostra campagna d'assalto. Con i soldi potete comprare nuove armi, truppe e comandi per i vostri uomini.

Guadagnate soldi automaticamente procedendo nella battaglia. Ne guadagnate di più quando occupate le basi nemiche.

Lo schermo di strategia vi indica la somma di soldi di cui disponete e il costo degli articoli militari. Potrete comprare solo ciò che vi potete permettere.

### Menyn för stridstaktik under pågående lufttransport

- D = Anger skadenivån på vapnen
- E = Anger den återstående energinivån
- G = Anger antalet återstående ammunitionssalvor
- M = Anger det återstående antalet robotvapen

### Pengarna

Du behöver pengar för att föra ett krig. Pengar används för att köpa nya vapen, trupper och kommandon som dina män följer.

Du tjänar pengar allteftersom striderna fortgår. Du kan till och med tjäna mer pengar om du lyckas ta fiendens militära baser i besittning.

Menyn för stridstaktik visar den summa pengar du har kvar och priserna för de militära enheter du vill köpa. Du kan bara köpa det du kan betala kontant.

## Buying Weapons, Troops, and Commands

You can buy new weapons, troops, and commands at any time (as long as you have the money).

1. Press Button C to open the Strategy screen.
2. Press the D Button up to move the marker to the weapons item (if it isn't already there).
3. Move the D Button right or left to change the selection to the weapon or troop strength you want.
4. Press the D Button down to move the marker to the command item.
5. Move the D Button right or left to change the selection to the command that your new weapon or troops will follow.

### Note:

For a list of weapons and troops, see pages 50 through 56. For a list of commands, see pages 58 and 60.

## Einkauf von Waffen, Truppen und Befehlen

Der Einkauf von Waffen, Truppen und Befehlen ist jederzeit möglich (sofern Sie über genügend Geld verfügen).

1. Drücken Sie die Taste C zum Abrufen des Strategiebilds.
2. Drücken Sie die D-Taste nach oben, um die Marke auf den gewünschten Posten zu führen (falls sich diese nicht bereits dort befindet).
3. Drücken Sie die D-Taste nach rechts oder links, um eine andere Waffe oder zusätzliche Truppen zu wählen.
4. Drücken Sie die D-Taste nach unten, um die Marke auf den gewünschten Befehl zu führen.
5. Drücken Sie die D-Taste nach rechts oder links, um eine anderen Befehl, dem Ihre neue Waffe oder Ihre neuen Truppen folgen sollen, zu wählen.

### Hinweis:

Siehe hierzu die Waffen- und Truppenliste auf Seite 50 bis 56 sowie die Befehlsliste auf Seite 58 und 60.

## Achat d'armes, de troupes et de commandes

Vous pouvez acheter de nouvelles armes, des troupes et des commandes à tout moment (tant que vous avez de l'argent).

1. Appuyez sur la touche C pour ouvrir l'écran de stratégie.
2. Appuyez sur la touche D pour amener le marqueur sur l'arme même (s'il n'est pas déjà dessus).
3. Appuyez sur la touche D vers la droite ou la gauche pour changer la puissance de l'arme ou des troupes.
4. Appuyez sur la touche D vers le bas pour amener le marqueur sur la commande.
5. Déplacez la touche D vers la droite ou la gauche pour modifier le choix de la commande que votre nouvelle arme ou vos nouvelles troupes suivront.

### Remarque:

Pour avoir une liste des armes et des troupes, voir pages 50 à 56. Pour connaître la liste des commandes, voir pages 58 et 60.

## Compra de armas, tropas y órdenes

Podrá comprar nuevas armas, tropas y órdenes en cualquier momento, siempre que tenga dinero suficiente.

1. Presione el botón C para abrir la pantalla de estrategia.
2. Presione el botón D para mover el marcador hacia el ítem de las armas (si no está aún allí).
3. Mueva el botón D hacia la derecha o hacia la izquierda para cambiar la selección de armas o fuerza de tropas que usted desea.
4. Presione el botón D hacia abajo para mover el marcador hacia el ítem de la orden.
5. Mueva el botón D hacia la derecha o hacia la izquierda para cambiar la selección a la orden que su nueva arma o tropas tenga que seguir.

### Nota:

En las páginas 51 a 57 se ofrece una lista de armas y tropas. Y en las páginas 59 y 61 una lista de órdenes.

## Acquisto di armi, truppe e comandi

Potete comprare nuove armi, truppe e comandi in qualsiasi momento (finché avete soldi).

1. Premete il tasto C per aprire lo schermo di strategia.
2. Premete il tasto D sopra per spostare l'indicatore sull'elemento armi (se non si trova già in posizione).
3. Spostate il tasto D a destra o sinistra per cambiare la selezione sull'arma o truppa che desiderate.
4. Premete il tasto D sotto per spostare l'indicatore sull'elemento comandi.
5. Spostate il tasto D a destra o sinistra per cambiare la selezione sul comando per la vostra nuova arma o truppa.

### Nota:

Per una lista di armi e truppe, vedere da pagina 51 a pagina 57. Per una lista di comandi, vedere le pagine 59 e 61.

## Inköp av vapen, trupper och kommandon

Du kan köpa nya vapen, trupper och kommandon närhelst du vill (förutsatt att du har pengar).

1. Tryck på knappen C för att ta fram menyn för strids-taktik.
2. Vicka styrkulan D uppåt för att flytta markören till det vapen du vill köpa (om markören inte redan står intill det vapnet).
3. Vicka styrkulan D åt höger eller vänster för att välja ett annat vapen eller den truppstyrka du vill ha.
4. Vicka styrkulan D nedåt för att flytta markören till kommandoraden.
5. Vicka styrkulan D åt höger eller vänster för att välja ett annat kommando som ditt nya vapen eller trupper skall följa.

### ANM.:

Vi hänvisar till sid. 51, 57 angående vapen och trupper och till sid. 59, 61 angående kommandon.

6. Press Button B to place your order. Your amount of money decreases by the total cost of your order. Then press Button C to return to battle.
  7. The Wrench symbol appears while your order is being filled.
  8. The OK symbol appears when your new weapons or troops are ready for transport.
  9. When the OK symbol appears, fly your attack jet back to your base camp. Hover over the center of the camp and press Button A. The jet changes to the air transport and picks up the new cargo.
  10. Fly to the attack position you've chosen and press Button A to unload your cargo. The weapons and troops will deploy and begin their mission, following your command.
6. Drücken Sie die Taste B zur Aufgabe einer Bestellung. Der Preis für den bestellten Posten wird von der Geldsumme, die Sie zu dem betreffenden Zeitpunkt besitzen, abgezogen. Drücken Sie anschließend die Taste C, um wieder zum Schlachtfeld zurückzukehren.
  7. Das Schraubenschlüsselsymbol erscheint während der Ausführung Ihrer Bestellung.
  8. Das Okay-Symbol erscheint, sobald Ihre neuen Waffen oder Truppen einsatzbereit sind.
  9. Fliegen Sie Ihren Angriffsjäger zu Ihrem Stützpunkt zurück. Bremsen Sie über der Mitte Ihres Stützpunktes ab, und drücken Sie die Taste A. Ihr Angriffsjäger wird daraufhin in einen Flugtransporter umgewandelt, der die Güter auflädt. Fliegen Sie dann an den Ort, an dem Sie die Güter abladen möchten, und drücken Sie dazu wieder die Taste A.
  10. Fliegen Sie zu dem gewählten Angriffspunkt, und drücken Sie zum Abladen Ihrer Fracht die Taste A. Daraufhin werden Waffen und Truppen einsatzbereit stationiert, so daß Sie zu deren Mobilisierung nur noch den entsprechenden Befehl zu geben brauchen.
6. Appuyez sur la touche B pour placer votre commande. Votre quantité d'argent diminue en fonction du coût total de votre commande. Appuyez ensuite sur la touche C pour revenir à la bataille.
  7. Le symbole de la clef apparaît pendant qu'on vous livre.
  8. Le symbole OK apparaît lorsque vos nouvelles armes ou troupes sont prêtes pour le transport.
  9. Lorsque le symbole OK apparaît, ramenez votre jet d'attaque à votre camp de base. Planez au-dessus du centre du camp et appuyez sur la touche A. Le jet se transforme en avion de transport de troupes et emporte la nouvelle cargaison.
  10. Rendez-vous à la position d'attaque que vous avez choisie et appuyez sur la touche A pour décharger l'avion. Les armes et les troupes se déploient et commencent leur mission, en suivant votre commande.





6. Presione el botón para hacer su pedido. A la cantidad de dinero que usted posee se le quita la cantidad equivalente al costo de su pedido. Pulse después el botón C para volver a la batalla.
  7. El símbolo de la llave plana de dos bocas aparece mientras rellena su pedido.
  8. El símbolo OK aparece cuando sus nuevas armas o tropas estén listas para el transporte.
  9. Cuando aparezca el símbolo OK, vuelva con su avión de ataque hasta su campamento base. Vuele sobre el centro del campamento y presione el botón A. El avión de ataque pasa a ser un avión de transporte y toma nueva carga.
  10. Vuele hasta la posición de ataque elegida y presione el botón A para descargar la carga. Siguiendo sus órdenes, las armas y las tropas se ponen en la línea de batalla y comienzan su misión.
6. Premete il tasto B per effettuare l'ordinazione. La vostra somma di soldi diminuisce del costo totale della vostra ordinazione. Quindi premete il tasto C per tornare alla battaglia.
  7. Il simbolo della chiave inglese appare mentre la vostra ordinazione viene preparata.
  8. Il simbolo OK appare quando le nuove armi e truppe sono pronte per il trasporto.
  9. Quando appare il simbolo OK, dirigete il vostro jet d'attacco verso il vostro campo base. Volate sopra il centro del campo e premete il tasto A. Il jet si trasforma in aereo da trasporto e raccoglie il nuovo carico.
  10. Volate fino alla posizione d'attacco che avete scelto e premete il tasto A per scaricare il vostro carico. Le armi e le truppe si schiereranno e cominceranno la loro missione, seguendo il vostro comando.
6. Tryck på knappen B för beställa de militära enheter du valde. Beställningssumman dras av din penningssumma. Tryck till sist på knappen C för att återgå till striderna.
  7. Skiftnyckeln visas under tiden då din beställning expedieras.
  8. Handen, som visar tecknet för OK (klart), visas när dina nya vapen eller trupper är klara för transport.
  9. Flyg ditt jaktplan tillbaka till din militära bas så fort tecknet för OK visas. Kretsas över förläggningens mittfält och tryck på knappen A. Jaktplanet omvandlas nu till trupptransportplanet, som plockar upp din last.
  10. Flyg till den valda anfallsfronten och tryck på knappen A för att lasta ur din last. Vapnen och trupperna sprider ut sig och sätter igång med sitt uppdrag enligt det kommando du ger.

## Moving Troops and Weapons

After they're in battle position, you can move troops and weapons to new locations. Hover over them in your attack jet and press Button A. Your jet changes to the air transport and picks up its cargo. Then fly to the new location and press Button A again to unload.

## The Supply Truck

You'll see the Rescue symbol when your troops' energy decreases or your weapons run low on ammunition. Return to the Strategy screen and buy a supply truck. Position the truck near your soldiers or weapons. The truck will automatically search for your army and supply it with energy and ammunition.

## Truppen- und Waffentransport

Nachdem die Truppen Ihre Kampfpositionen eingenommen haben, können Sie Truppen und Waffen an neue Stützpunkte transportieren. Stoppen Sie dazu Ihren Angriffsjäger über den Truppen und drücken Sie die Taste A. Der Angriffsjäger wird daraufhin in den Flugtransporter umgewandelt und lädt die Fracht auf. Fliegen Sie dann zu dem neuen Stützpunkt und drücken Sie zum Abladen der Güter noch einmal die Taste A.

## Der Versorgungslaster

Bei rapide nachlassender Energie Ihrer Truppen oder stark reduziertem Munitionsvorrat für Ihre Waffen erscheint das Rettungssymbol auf dem Schirm. Rufen Sie daraufhin wieder das Strategiebild ab, und kaufen Sie einen Versorgungslastwagen. Parken Sie diesen Laster in der Nähe Ihrer Soldaten oder Waffen. Der Lastwagen sucht automatisch Ihre Truppen auf und beliefert diese mit frischer Energie und neuer Munition.

## Déplacement des troupes et des armes

Lorsqu'elles sont en position de combat, vous pouvez déplacer des troupes et des armes vers de nouveaux emplacements. Planez au-dessus dans votre jet d'attaque et appuyez sur la touche A. Votre jet se transforme en avion de transport de troupes et ramasse la cargaison. Volez ensuite vers le nouvel endroit et appuyez de nouveau sur la touche A pour décharger.

## Le camion de ravitaillement

Le symbole de sauvetage apparaît lorsque l'énergie de vos troupes diminue ou que votre réserve de munitions baisse. Revenez à l'écran de stratégie et achetez un camion de ravitaillement. Positionnez le camion près de vos soldats ou de vos armes. Le camion va automatiquement à la recherche de votre armée et lui fournit de l'énergie et des munitions.



### **Movimiento de tropas y armas**

Tras entrar en posición de batalla, usted podrá cambiar las tropas y las armas a nuevos lugares. Vuele sobre ellos en su avión de ataque y presione el botón A. Su avión de ataque pasa a ser un avión de transporte que toma su carga. Vuele luego a la nueva posición y presione de nuevo el botón A para descargar.



### **El camión de suministro**

Cuando la energía de sus tropas disminuya o se agoten sus municiones ver el símbolo de rescate. En este caso, vuelva a la pantalla de estrategia, compre un camión de suministro y coloque el camión entre sus soldados o armas. El camión buscará automáticamente a su ejército y le suministrará energía y municiones.



### **Spostamento di truppe e armi**

Una volta in zona bellica, potete spostare le truppe e le armi in nuove posizioni. Volate sopra loro con il vostro jet d'attacco e premete il tasto A. Il jet si trasforma in aereo da trasporto e raccoglie il suo carico. Quindi dirigetevi verso il nuovo posto e premete di nuovo il tasto A per scaricare.

### **Il camion di rifornimento**

Vedrete il simbolo di soccorso quando l'energia delle vostre truppe diminuisce o quando le vostre armi sono a corto di munizioni. Ritornate allo schermo di strategia e comprate un camion di rifornimento. Collocate il camion vicino ai vostri soldati o armi. Il camion cercherà automaticamente il vostro esercito e lo rifornirà con l'energia e le munizioni.

### **Trupp och vapentransporter**

Du kan flytta trupperna och vapnen till nya stridsställningar, när de redan befinner sig i stridsställningar. Kretsa över trupperna och vapnen i ditt jaktplan och tryck på knappen A. Jaktplanet omvandlas nu till trupptransportplanet och plockar upp trupperna och vapnen. Flyg sedan trupperna till deras nya ställningar och tryck på knappen A för att lasta ur trupptransportplanet.

### **Förrådslastbilen**

Räddningstecknet visas så fort energinivån hos dina trupper sänks eller när ammunitionsförrådet börjar ta slut. Ta då fram menyn för stridstaktiken och köp en förrådslastbil. Placera förrådslastbilen nära den plats du har dina soldater eller vapen. Lastbilen söker automatiskt efter din armé och förser armén med energi och ammunition.

## Other Symbols

The SOS symbol warns you that your basecamp is under attack. Return immediately to defend it.

The Missile Homing symbol tells you which direction enemy missiles are coming from.

## Radar

Both long range and short range radar help you find where your forces and your enemy are located.

1. Press Button C to open the Strategy screen.
2. Use the D Button to select Radar.
3. Press Button B or move the D Button left or right to select either long range (L) or short range (S) radar.

## Sonstige Symbole

Das SOS-Warnsymbol zeigt an, daß Ihr Truppenlager angegriffen wurde. Kehren Sie so schnell wie möglich zum Lager zurück, und verteidigen Sie es!

Das Zielflugsymbol zeigt Ihnen, aus welcher Richtung feindliche Geschosse kommen.

## Radar

Radarwellen mit kurzer oder langer Reichweite helfen Ihnen herauszufinden, wo sich Ihre Truppen und die feindliche Armee befinden.

1. Drücken Sie die Taste C zum Abrufen des Strategiebilds.
2. Wählen Sie Radar über die D-Taste.
3. Drücken Sie die Taste B oder die D-Taste nach links oder rechts zur Wahl von langer (L) oder kurzer (S) Radarreichweite.

## Les autres symboles

Le symbole SOS vous avertit que votre camp de base est attaqué. Retournez immédiatement au camp pour le défendre.

Le symbole de la base de missile vous indique d'où viennent les missiles ennemis.

## Le radar

Les radars longue portée et courte portée vous aident à savoir où se trouvent vos troupes et l'ennemi.

1. Appuyez sur la touche C pour ouvrir l'écran de stratégie.
2. Utilisez la touche D pour sélectionner le radar.
3. Appuyez sur la touche B pour déplacer la touche D vers la gauche ou la droite afin de sélectionner le radar longue portée (L) ou courte portée (S).

## Otros símbolos

El símbolo SOS le avisa que su campamento base está siendo atacado. Vaya inmediatamente a defenderlo.

El símbolo del misil le indica la dirección en la que vienen los misiles enemigos.

## Radar

Ambos radares, el de largo alcance y el de corto alcance le ayudan a encontrar a sus fuerzas y a las fuerzas del enemigo.

1. Presione el botón C para abrir la pantalla de estrategia.
2. Utilice el botón D para seleccionar el radar.
3. Presione el botón B o mueva el botón D hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar el radar de largo alcance (L) o el de corto alcance (S).

## Altri simboli

Il simbolo SOS vi avverte che il vostro campo base è stato attaccato. Ritornate immediatamente per difenderlo.

Il simbolo del missile guidato vi comunica da quale direzione stanno arrivando i missili nemici.

## Radar

Sia il radar a lungo raggio che quello a corto raggio vi aiutano a trovare l'ubicazione delle vostre forze e di quelle del nemico.

1. Premete il tasto C per aprire lo schermo di strategia.
2. Usate il tasto D per selezionare Radar.
3. Premete il tasto B o spostate il tasto D verso sinistra o destra per selezionare il radar a lungo raggio (L) o il radar a corto raggio (S).

## Övriga tecken

Tecknet SOS varnar dig om ett anfall mot din militära bas. Gå genast tillbaka till din militära bas för att försvara den.

Tecknet för målsökande robotar talar om för dig den riktning, varifrån de fientliga robotarna kommer.

## Radar

Två olika slags radar, en långsdistansradar och en kortdistansradar, hjälper dig att hålla reda såväl på dina egna som den fientliga arméns stridsställningar.

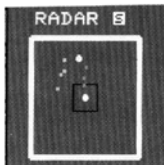
1. Tryck på knappen C för att ta fram menyn för stridstaktiken.
2. Vicka styrkulan D åt lämpligt håll för att välja ordet RADAR.
3. Tryck på knappen B eller vicka styrkulan D åt höger eller vänster för att välja mellan långdistansradar L och kortdistansradar S.

- ① Long range radar shows the whole battle stage at once.
  - ② Short range radar shows the area immediately around your soldiers and weapons. Your army is in the center of the radar screen, surrounded by a square.
4. Flashing "blips" on the radar screen show the positions of camps and weapons. Player 1's possessions are red and Player 2's are blue. The white blips are neutral bases.
- ① Mit langer Radarreichweite sehen Sie das gesamte Schlachtfeld auf einmal.
  - ② Mit kurzer Radarreichweite sehen Sie nur den unmittelbaren Bereich um Ihre Soldaten und Waffen herum. Ihre Armee befindet sich eingerahmt von einem Quadrat in der Mitte des Radarschirms.
4. Blinkende Punkte auf dem Radarschirm zeigen die Position von Lagern oder Waffen an. Güter im Besitz von Spieler 1 sind rot und die von Spieler 2 blau. Die weißen, blinkenden Punkte kennzeichnen neutrale Lager.
- ① Le radar longue portée montre toute la scène de la bataille en une seule fois.
  - ② Le radar courte portée montre la zone immédiatement autour de vos soldats et de vos armes. Votre armée est au centre de l'écran du radar, dans un carré.
4. Les points clignotants sur l'écran du radar montrent la position des camps et des armes. Les possessions du joueur 1 sont en rouge, et celles du joueur 2 en bleu. Les points blancs correspondent à des bases neutres.

①



②



- ① El radar de largo alcance muestra de una vez todo el campo de batalla.
  - ② El radar de corto alcance muestra la zona que rodea a sus soldados y a sus armas. Su ejército está en el centro de la pantalla del radar, rodeado de un cuadrado.
4. Los puntos que parpadean en la pantalla del radar muestran las posiciones de los campamentos y de las armas. Las posesiones del jugador 1 son rojas y las del jugador 2 azules. Los puntos que parpadean en blanco son bases neutrales.

- ① Il radar a lungo raggio vi mostra subito l'intera scena di battaglia.
  - ② Il radar a corto raggio vi mostra l'area immediatamente circostante i vostri soldati e armi. Il vostro esercito si trova nel centro dello schermo radar, circondato da un quadrato.
4. "Puntini" lampeggianti sullo schermo radar indicano le posizioni di campi e armi. I possedimenti del giocatore 1 sono rossi e quelli del giocatore 2 sono blu. I "puntini" bianchi indicano basi neutrali.

- ① Långdistansradarn ger en översiktsvy över hela krigssituationen.
  - ② Kortdistansradarn ger en översiktsvy över det område där dina vapen och soldater har sina ställningar. Din armé finns på radarskärmens mitt omsluten av en fyrkant.
4. Blinkande ljusfläckar på radarskärmen anger de militära basernas och vapnens ställningar. Den första spelarens ställningar anges i rött och den andra spelarens i blått. De vita ljusfläckarna anger de neutrala baserna.

## Bases

There are three types of bases — yours, your enemies, and neutral bases. Colored dots above a base show whether it's occupied by the red or blue army. White dots mean the base is neutral.

Your mission is to occupy all the bases by taking over neutral bases and seizing the enemy's bases. If you manage to get at least four of your ground soldiers into a base, it will become yours.

## Lager

Truppenlager sind in drei verschiedene Arten unterteilt: Ihr Lager, das feindliche Lager und neutrale Lager. Farbige Punkte über einem Lager zeigen an, ob das Lager von der roten oder der blauen Armee besetzt ist. Weiße Lager kennzeichnen neutrale Lager.

Es geht für Sie darum, sämtliche Lager einzunehmen, indem Sie neutrale Lager besetzen und feindliche Lager stürmen. Wenn es Ihnen gelingt, ein Lager mit mindestens vier Ihrer bodenstationierten Soldaten zu besetzen, gehört Ihnen das betreffende Lager.

## Les bases

Il y a trois types de bases: les vôtres, celles de vos ennemis, et les bases neutres. Les points colorés au-dessus d'une base indiquent si elle est occupée par l'armée rouge ou bleue. Un point blanc signifie que la base est neutre.

Votre mission consiste à occuper toutes les bases en prenant les bases neutres et en capturant les bases ennemies. Si vous réussissez à faire entrer quatre soldats d'infanterie dans une base, elle est à vous.



## Bases

Hay tres tipos de bases, las tuyas, las de tus enemigos y las neutrales. Los puntos en color sobre una base muestran si ésta está ocupada por el ejército rojo o el azul. Los puntos blancos indican que la base es neutral.

Su misión consiste en ocupar todas las bases, apoderándose de las bases neutrales y de las del enemigo. Al poner un mínimo de cuatro soldados de infantería en una base, ésta pasa a ser tuya.

## Basi

Ci sono tre tipi di basi — le vostre, quelle nemiche e le basi neutrali. I punti colorati sopra una base indicano da quale esercito è occupata la base: quello rosso o quello blu. Punti bianchi stanno ad indicare una base neutrale.

La vostra missione consiste nell'occupare tutte le basi, facendo proprie quelle neutrali e impadronendovi di quelle del nemico. Se vi muovete in modo tale da avere almeno quattro dei vostri soldati in una base, essa diventerà vostra.

## De militära baserna

Det finns tre olika typer av militära baser — dina och din fiendes baser samt de neutrala baserna. Färgade punkter ovanför baserna anger de baser som har tagits i besittning av de röda och blå arméerna. Vita punkter anger neutrala baser.

Ditt uppdrag är att bli herre över samtliga baser genom att ta i besittning de neutrala baserna och erövra de fiendliga baserna. Du har erövat basen så fort du lyckas få minst fyra marskoldater i en bas.

## Weapons

Learn to choose the best weapon for the battle situation.

### AMR-51D

① Weapon type	Armored car
② Production cost	1,300
③ Production time	3
④ Lasting power	3
⑤ Mobile speed	5
⑥ Spheres of activity	3
⑦ Searching sphere	1
⑧ Ammo rounds	70
⑨ Attack power	3
⑩ No. of missiles	0
⑪ Place of activity	Land

### TAX-52

① Weapon type	Tank
② Production cost	3,200
③ Production time	4
④ Lasting power	7
⑤ Mobile speed	4
⑥ Spheres of activity	5
⑦ Searching sphere	1
⑧ Ammo rounds	60
⑨ Attack power	5
⑩ No. of missiles	0
⑪ Place of activity	Land

## Waffen

Mit etwas Erfahrung werden Sie lernen, die beste Waffe für den jeweiligen Einsatz zu wählen.

### AMR-51D

① Waffengattung	Schützenfahrzeug
② Herstellungskosten	1 300
③ Herstellungsdauer	3
④ Anhaltende Kraft	3
⑤ Fortbewegungsgeschwindigkeit	5
⑥ Wirkungsbereich	3
⑦ Suchbereich	1
⑧ Munitionsrunden	70
⑨ Angriffsstärke	3
⑩ Anzahl der Geschosse	0
⑪ Einsatzbereich	Land

### TAX-52

① Waffengattung	Panzer
② Herstellungskosten	3 200
③ Herstellungsdauer	4
④ Anhaltende Kraft	7
⑤ Fortbewegungsgeschwindigkeit	4
⑥ Wirkungsbereich	5
⑦ Suchbereich	1
⑧ Munitionsrunden	60
⑨ Angriffsstärke	5
⑩ Anzahl der Geschosse	0
⑪ Einsatzbereich	Land

## Les armes

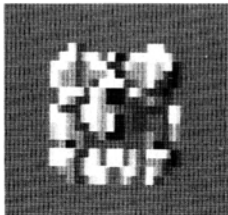
Apprenez à choisir les meilleures armes pour chaque situation.

### AMR-51D

① Type d'arme	Voiture blindée
② Coût de production	1 300
③ Temps de production	3
④ Puissance durable	3
⑤ Vitesse de déplacement	5
⑥ Sphères d'activité	3
⑦ Sphère de recherche	1
⑧ Quantité de munitions	70
⑨ Puissance d'attaque	3
⑩ Nombre de missiles	0
⑪ Lieu d'activité	Sur terre

### TAX-52

① Type d'arme	Tank
② Coût de production	3 200
③ Temps de production	4
④ Puissance durable	7
⑤ Vitesse de déplacement	4
⑥ Sphères d'activité	5
⑦ Sphère de recherche	1
⑧ Quantité de munitions	60
⑨ Puissance d'attaque	5
⑩ Nombre de missiles	0
⑪ Lieu d'activité	Sur terre

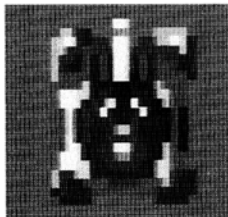


## Armas

Aprenda a elegir la mejor arma para cada batalla.

### AMR-51D

- ① Tipo de arma ..... Blindado
- ② Costo de producción .... 1.300
- ③ Tiempo de producción ..... 3
- ④ Duración de la potencia .... 3
- ⑤ Velocidad de movimiento .... 5
- ⑥ Esferas de actividad ..... 3
- ⑦ Esfera de búsqueda ..... 1
- ⑧ Munición ..... 70
- ⑨ Potencia de ataque ..... 3
- ⑩ Número de misiles ..... 0
- ⑪ Lugar de actividad ..... Tierra



### TAX-52

- ① Tipo de arma ..... Tanque
- ② Costo de producción .... 3.200
- ③ Tiempo de producción ..... 4
- ④ Duración de la potencia .... 7
- ⑤ Velocidad de movimiento .... 4
- ⑥ Esferas de actividad ..... 5
- ⑦ Esfera de búsqueda ..... 1
- ⑧ Munición ..... 60
- ⑨ Potencia de ataque ..... 5
- ⑩ Número de misiles ..... 0
- ⑪ Lugar de actividad ..... Tierra

## Armi

Imparate come scegliere l'arma migliore per ciascuna situazione di battaglia.

### AMR-51D

- ① Tipo d'arma ..... Autoblindo
- ② Costo di produzione .... 1.300
- ③ Tempo di produzione ..... 3
- ④ Resistenza ..... 3
- ⑤ Velocità di spostamento .... 5
- ⑥ Campi di azione ..... 3
- ⑦ Campi di perlustrazione .... 1
- ⑧ Munizioni ..... 70
- ⑨ Forza d'attacco ..... 3
- ⑩ Numero di missili ..... 0
- ⑪ Luogo d'azione ..... Terra

### TAX-52

- ① Tipo d'arma .... Carro armato
- ② Costo di produzione .... 3.200
- ③ Tempo di produzione ..... 4
- ④ Resistenza ..... 7
- ⑤ Velocità di spostamento .... 4
- ⑥ Campi di azione ..... 5
- ⑦ Campi di perlustrazione .... 1
- ⑧ Munizioni ..... 60
- ⑨ Forza d'attacco ..... 5
- ⑩ Numero di missili ..... 0
- ⑪ Luogo d'azione ..... Terra

## Vapen

Lär dig att välja det bästa vapnet enligt rådande stridssituation.

### AMR-51

- ① Vapentyp ..... Skottsäker bil
- ② Tillverkningskostnad .... 1 300
- ① Tillverkningstid ..... 3
- ④ Kraftvaraktighet ..... 3
- ⑤ Hastighet ..... 5
- ⑥ Aktivitetsklass ..... 3
- ⑦ Sökningsklass ..... 1
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor .. 70
- ⑨ Anfallsstyrka ..... 3
- ⑩ Antalet robotar ..... 0
- ⑪ Vapenslaget ..... Markvapen

### TAX-52

- ① Vapentyp ..... Stridsvagn
- ② Tillverkningskostnad .... 3 200
- ① Tillverkningstid ..... 4
- ④ Kraftvaraktighet ..... 7
- ⑤ Hastighet ..... 4
- ⑥ Aktivitetsklass ..... 5
- ⑦ Sökningsklass ..... 1
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor .. 60
- ⑨ Anfallsstyrka ..... 5
- ⑩ Antalet robotar ..... 0
- ⑪ Vapenslaget ..... Markvapen

## SAM-42

①	Weapon type	Anti-aircraft tank
②	Production cost	4,300
③	Production time	4
④	Lasting power	5
⑤	Mobile speed	2
⑥	Spheres of activity	2
⑦	Searching sphere	5
⑧	Ammo rounds	0
⑨	Attack power	7
⑩	No. of missiles	10
⑪	Place of activity	Land

## ST-57U

①	Weapon type	Boat
②	Production cost	3,400
③	Production time	5
④	Lasting power	4
⑤	Mobile speed	1
⑥	Spheres of activity	6
⑦	Searching sphere	3
⑧	Ammo rounds	50
⑨	Attack power	3
⑩	No. of missiles	0
⑪	Place of activity	Sea

## SAM-42

①	Waffengattung	Flugzeugabwehrpanzer
②	Herstellungskosten	4 300
③	Herstellungsdauer	4
④	Anhaltende Kraft	5
⑤	Fortbewegungsgeschwindigkeit	2
⑥	Wirkungsbereich	2
⑦	Suchbereich	5
⑧	Munitionsrunden	0
⑨	Angriffsstärke	7
⑩	Anzahl der Geschosse	10
⑪	Einsatzbereich	Land

## ST-57U

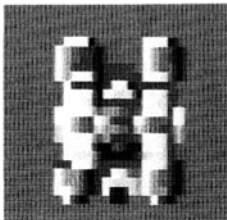
①	Waffengattung	Boot
②	Herstellungskosten	3 400
③	Herstellungsdauer	5
④	Anhaltende Kraft	4
⑤	Fortbewegungsgeschwindigkeit	1
⑥	Wirkungsbereich	6
⑦	Suchbereich	3
⑧	Munitionsrunden	50
⑨	Angriffsstärke	3
⑩	Anzahl der Geschosse	0
⑪	Einsatzbereich	Wasser

## SAM-42

①	Type d'arme	Tank anti-aérien
②	Coût de production	4 300
③	Temps de production	4
④	Puissance durable	5
⑤	Vitesse de déplacement	2
⑥	Sphères d'activité	2
⑦	Sphère de recherche	5
⑧	Quantité de munitions	0
⑨	Puissance d'attaque	7
⑩	Nombre de missiles	10
⑪	Lieu d'activité	Sur terre

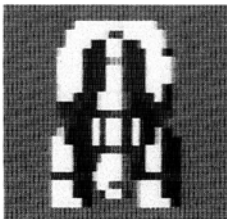
## ST-57U

①	Type d'arme	Bateau
②	Coût de production	3 400
③	Temps de production	5
④	Puissance durable	4
⑤	Vitesse de déplacement	1
⑥	Sphères d'activité	6
⑦	Sphère de recherche	3
⑧	Quantité de munitions	50
⑨	Puissance d'attaque	3
⑩	Nombre de missiles	0
⑪	Lieu d'activité	Sur mer



### SAM-42

- ① Tipo de arma ..... Tanque antiaéreo
- ② Costo de producción .... 4.300
- ③ Tiempo de producción ..... 4
- ④ Duración de la potencia .... 5
- ⑤ Velocidad de movimiento .... 2
- ⑥ Esferas de actividad ..... 2
- ⑦ Esfera de búsqueda ..... 5
- ⑧ Munición ..... 0
- ⑨ Potencia de ataque ..... 7
- ⑩ Número de misiles ..... 10
- ⑪ Lugar de actividad ..... Tierra



### ST-57U

- ① Tipo de arma ..... Buque
- ② Costo de producción .... 3.400
- ③ Tiempo de producción ..... 5
- ④ Duración de la potencia .... 4
- ⑤ Velocidad de movimiento .... 1
- ⑥ Esferas de actividad ..... 6
- ⑦ Esfera de búsqueda ..... 3
- ⑧ Munición ..... 50
- ⑨ Potencia de ataque ..... 3
- ⑩ Número de misiles ..... 0
- ⑪ Lugar de actividad ..... Mar

### SAM-42

- ① Tipo d'arma ... Carro antiaereo
- ② Costo di produzione .... 4.300
- ③ Tempo di produzione ..... 4
- ④ Resistenza ..... 5
- ⑤ Velocità di spostamento .... 2
- ⑥ Campi di azione ..... 2
- ⑦ Campi di perlustrazione ..... 5
- ⑧ Munizioni ..... 0
- ⑨ Forza d'attacco ..... 7
- ⑩ Numero di missili ..... 10
- ⑪ Luogo d'azione ..... Sea

### ST-57U

- ① Tipo d'arma ..... Motoscafo
- ② Costo di produzione .... 3.400
- ③ Tempo di produzione ..... 5
- ④ Resistenza ..... 4
- ⑤ Velocità di spostamento .... 1
- ⑥ Campi di azione ..... 6
- ⑦ Campi di perlustrazione ..... 3
- ⑧ Munizioni ..... 50
- ⑨ Forza d'attacco ..... 3
- ⑩ Numero di missili ..... 0
- ⑪ Luogo d'azione ..... Mare

### SAM-42

- ① Vapentyp .. Stridsvagn väpnad med luftvärnskanon
- ② Tillverkningskostnad .... 4 300
- ① Tillverkningstid ..... 4
- ④ Kraftvaraktighet ..... 5
- ⑤ Hastighet ..... 2
- ⑥ Aktivitetsklass ..... 2
- ⑦ Sökningsklass ..... 5
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor ... 0
- ⑨ Anfallsstyrka ..... 7
- ⑩ Antalet robotar ..... 10
- ⑪ Vapenslaget ..... Markvapen

### ST-57U

- ① Vapentyp ..... Fartyg
- ② Tillverkningskostnad .... 3 400
- ① Tillverkningstid ..... 5
- ④ Kraftvaraktighet ..... 4
- ⑤ Hastighet ..... 1
- ⑥ Aktivitetsklass ..... 6
- ⑦ Sökningsklass ..... 3
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor .. 50
- ⑨ Anfallsstyrka ..... 3
- ⑩ Antalet robotar ..... 0
- ⑪ Vapenslaget ..... Flottan

## SUPPLY

①	Weapon type	Supply truck
②	Production cost	1,500
③	Production time	3
④	Lasting power	3
⑤	Mobile speed	3
⑥	Spheres of activity	0
⑦	Searching sphere	0
⑧	Ammo rounds	0
⑨	Attack power	0
⑩	No. of missiles	0
⑪	Place of activity	Land

## GRM-34A

①	Weapon type	Stationary cannon
②	Production cost	15,000
③	Production time	6
④	Lasting power	6
⑤	Mobile speed	0
⑥	Spheres of activity	0
⑦	Searching sphere	2
⑧	Ammo rounds	88
⑨	Attack power	6
⑩	No. of missiles	20
⑪	Place of activity	Land

## SUPPLY

①	Waffengattung	Versorgungslastwagen
②	Herstellungskosten	1 500
③	Herstellungsdauer	3
④	Anhaltende Kraft	3
⑤	Fortbewegungsgeschwindigkeit	3
⑥	Wirkungsbereich	0
⑦	Suchbereich	0
⑧	Munitionsrunden	0
⑨	Angriffsstärke	0
⑩	Anzahl der Geschosse	0
⑪	Einsatzbereich	Land

## GRM-34A

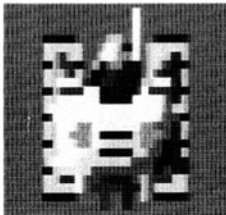
①	Waffengattung	Stationäre Kanone
②	Herstellungskosten	15 000
③	Herstellungsdauer	6
④	Anhaltende Kraft	6
⑤	Fortbewegungsgeschwindigkeit	0
⑥	Wirkungsbereich	0
⑦	Suchbereich	2
⑧	Munitionsrunden	88
⑨	Angriffsstärke	6
⑩	Anzahl der Geschosse	20
⑪	Einsatzbereich	Land

## SUPPLY

①	Type d'arme	Camion de ravitaillement
②	Coût de production	1 500
③	Temps de production	3
④	Puissance durable	3
⑤	Vitesse de déplacement	3
⑥	Sphères d'activité	0
⑦	Sphère de recherche	0
⑧	Quantité de munitions	0
⑨	Puissance d'attaque	0
⑩	Nombre de missiles	0
⑪	Lieu d'activité	Sur terre

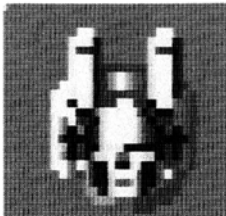
## GRM-34A

①	Type d'arme	Canon stationnaire
②	Coût de production	15 000
③	Temps de production	6
④	Puissance durable	6
⑤	Vitesse de déplacement	0
⑥	Sphères d'activité	0
⑦	Sphère de recherche	2
⑧	Quantité de munitions	88
⑨	Puissance d'attaque	6
⑩	Nombre de missiles	20
⑪	Lieu d'activité	Sur terre



## SUMINISTRO

- ① Tipo de arma . . . . . Camión de abastecimiento
- ② Costo de producción . . . . 1.500
- ③ Tiempo de producción . . . . 3
- ④ Duración de la potencia . . . . 3
- ⑤ Velocidad de movimiento . . . . 3
- ⑥ Esferas de actividad . . . . . 0
- ⑦ Esfera de búsqueda . . . . . 0
- ⑧ Munición . . . . . 0
- ⑨ Potencia de ataque . . . . . 0
- ⑩ Número de misiles . . . . . 0
- ⑪ Lugar de actividad . . . . . Tierra



## GRM-34A

- ① Tipo de arma: . . . . . Cañón estacionario
- ② Costo de producción . . . . 15.000
- ③ Tiempo de producción . . . . 6
- ④ Duración de la potencia . . . . 6
- ⑤ Velocidad de movimiento . . . . 0
- ⑥ Esferas de actividad . . . . . 0
- ⑦ Esfera de búsqueda . . . . . 2
- ⑧ Munición . . . . . 88
- ⑨ Potencia de ataque . . . . . 6
- ⑩ Número de misiles . . . . . 20
- ⑪ Lugar de actividad . . . . . Tierra

## SUPPLY

- ① Tipo d'arma . . . . . Camion di rifornimento
- ② Costo di produzione . . . . 1.500
- ③ Tempo di produzione . . . . 3
- ④ Resistenza . . . . . 3
- ⑤ Velocità di spostamento . . . . 3
- ⑥ Campi di azione . . . . . 0
- ⑦ Campi di perlustrazione . . . . 0
- ⑧ Munizioni . . . . . 0
- ⑨ Forza d'attacco . . . . . 0
- ⑩ Numero di missili . . . . . 0
- ⑪ Luogo d'azione . . . . . Terra

## GRM-34A

- ① Tipo d'arma . . . . . Cannone stazionario
- ② Costo di produzione . . . . 15.000
- ③ Tempo di produzione . . . . 6
- ④ Resistenza . . . . . 6
- ⑤ Velocità di spostamento . . . . 0
- ⑥ Campi di azione . . . . . 0
- ⑦ Campi di perlustrazione . . . . 2
- ⑧ Munizioni . . . . . 88
- ⑨ Forza d'attacco . . . . . 6
- ⑩ Numero di missili . . . . . 20
- ⑪ Luogo d'azione . . . . . Terra

## Förråd — SUPPLY

- ① Vapentyp . . . . . Förrådslastbil
- ② Tillverkningskostnad . . . . 1 500
- ① Tillverkningstid . . . . . 3
- ④ Kraftvaraktighet . . . . . 3
- ⑤ Hastighet . . . . . 3
- ⑥ Aktivitetsklass . . . . . 0
- ⑦ Sökningsklass . . . . . 0
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor . . . 0
- ⑨ Anfallsstyrka . . . . . 0
- ⑩ Antalet robotar . . . . . 0
- ⑪ Vapenslaget . . . . . Markvapen

## GRM-34A

- ① Vapentyp . . . . . Stationär kanon
- ② Tillverkningskostnad . . . . 15 000
- ① Tillverkningstid . . . . . 6
- ④ Kraftvaraktighet . . . . . 6
- ⑤ Hastighet . . . . . 0
- ⑥ Aktivitetsklass . . . . . 0
- ⑦ Sökningsklass . . . . . 2
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor . . 88
- ⑨ Anfallsstyrka . . . . . 6
- ⑩ Antalet robotar . . . . . 20
- ⑪ Vapenslaget . . . . . Markvapen

## INFANTRY

①	Weapon type	Infantry soldiers
②	Production cost	500
③	Production time	1
④	Lasting power	1
⑤	Mobile speed	1
⑥	Spheres of activity	0
⑦	Searching sphere	1
⑧	Ammo rounds	80
⑨	Attack power	2
⑩	No. of missiles	0
⑪	Place of activity	Land

## FWA

①	Weapon type	Motorcycle
②	Production cost	950
③	Production time	2
④	Lasting power	2
⑤	Mobile speed	6
⑥	Spheres of activity	3
⑦	Searching sphere	1
⑧	Ammo rounds	30
⑨	Attack power	1
⑩	No. of missiles	0
⑪	Place of activity	Land

## INFANTRY

①	Waffengattung	Infanteriesoldaten
②	Herstellungskosten	500
③	Herstellungsdauer	1
④	Anhaltende Kraft	1
⑤	Fortbewegungsgeschwindigkeit	1
⑥	Wirkungsbereich	0
⑦	Suchbereich	1
⑧	Munitionsrunden	80
⑨	Angriffsstärke	2
⑩	Anzahl der Geschosse	0
⑪	Einsatzbereich	Land

## FWA

①	Waffengattung	Motorrad
②	Herstellungskosten	950
③	Herstellungsdauer	2
④	Anhaltende Kraft	2
⑤	Fortbewegungsgeschwindigkeit	6
⑥	Wirkungsbereich	3
⑦	Suchbereich	1
⑧	Munitionsrunden	30
⑨	Angriffsstärke	1
⑩	Anzahl der Geschosse	0
⑪	Einsatzbereich	Land

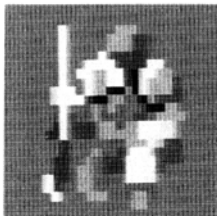
## INFANTRY

①	Type d'arme	Soldats d'infanterie
②	Coût de production	500
③	Temps de production	1
④	Puissance durable	1
⑤	Vitesse de déplacement	1
⑥	Sphères d'activité	0
⑦	Sphère de recherche	1
⑧	Quantité de munitions	80
⑨	Puissance d'attaque	2
⑩	Nombre de missiles	0
⑪	Lieu d'activité	Sur terre

## FWA

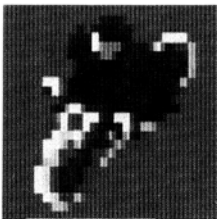
①	Type d'arme	Moto
②	Coût de production	950
③	Temps de production	2
④	Puissance durable	2
⑤	Vitesse de déplacement	6
⑥	Sphères d'activité	3
⑦	Sphère de recherche	1
⑧	Quantité de munitions	30
⑨	Puissance d'attaque	1
⑩	Nombre de missiles	0
⑪	Lieu d'activité	Sur terre





## INFANTRY

- ① Tipo de arma . . . . Soldados de infantería
- ② Costo de producción . . . . 500
- ③ Tiempo de producción . . . . 1
- ④ Duración de la potencia . . . . 1
- ⑤ Velocidad de movimiento . . . . 1
- ⑥ Esferas de actividad . . . . . 0
- ⑦ Esfera de búsqueda . . . . . 1
- ⑧ Munición . . . . . 80
- ⑨ Potencia de ataque . . . . . 2
- ⑩ Número de misiles . . . . . 0
- ⑪ Lugar de actividad . . . . Tierra



## FWA

- ① Tipo de arma . . . . . Motocicleta
- ② Costo de producción . . . . 950
- ③ Tiempo de producción . . . . 2
- ④ Duración de la potencia . . . . 2
- ⑤ Velocidad de movimiento . . . . 6
- ⑥ Esferas de actividad . . . . . 3
- ⑦ Esfera de búsqueda . . . . . 1
- ⑧ Munición . . . . . 30
- ⑨ Potencia de ataque . . . . . 1
- ⑩ Número de misiles . . . . . 0
- ⑪ Lugar de actividad . . . . Tierra

## INFANTRY

- ① Tipo d'arma . . . . . Soldati di fanteria
- ② Costo di produzione . . . . 500
- ③ Tempo di produzione . . . . 1
- ④ Resistenza . . . . . 1
- ⑤ Velocità di spostamento . . . . 1
- ⑥ Campi di azione . . . . . 0
- ⑦ Campi di perlustrazione . . . . 1
- ⑧ Munizioni . . . . . 80
- ⑨ Forza d'attacco . . . . . 2
- ⑩ Numero di missili . . . . . 0
- ⑪ Luogo d'azione . . . . . Terra

## FWA

- ① Tipo d'arma . . . . . Motocicletta
- ② Costo di produzione . . . . 950
- ③ Tempo di produzione . . . . 2
- ④ Resistenza . . . . . 2
- ⑤ Velocità di spostamento . . . . 6
- ⑥ Campi di azione . . . . . 3
- ⑦ Campi di perlustrazione . . . . 1
- ⑧ Munizioni . . . . . 30
- ⑨ Forza d'attacco . . . . . 1
- ⑩ Numero di missili . . . . . 0
- ⑪ Luogo d'azione . . . . . Terra

## Infanteri — INFANTRY

- ① Vapentyp . . . . . Infanterister
- ② Tillverkningskostnad . . . . 500
- ① Tillverkningstid . . . . . 1
- ④ Kraftvaraktighet . . . . . 1
- ⑤ Hastighet . . . . . 1
- ⑥ Aktivitetsklass . . . . . 0
- ⑦ Sökningsklass . . . . . 1
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor . . 80
- ⑨ Anfallsstyrka . . . . . 2
- ⑩ Antalet robotar . . . . . 0
- ⑪ Vapenslaget . . . . . Markvapen

## FWA

- ① Vapentyp . . . . . Motorcykel
- ② Tillverkningskostnad . . . . 950
- ① Tillverkningstid . . . . . 2
- ④ Kraftvaraktighet . . . . . 2
- ⑤ Hastighet . . . . . 6
- ⑥ Aktivitetsklass . . . . . 3
- ⑦ Sökningsklass . . . . . 1
- ⑧ Antalet ammunitionssalvor . . . . . 30
- ⑨ Anfallsstyrka . . . . . 1
- ⑩ Antalet robotar . . . . . 0
- ⑪ Vapenslaget . . . . . Markvapen

## Commands

Learn to use your commands to effectively control your soldiers and weapons and win the war!

### Note:

Some commands cannot be given to certain weapons.

#### ① BDF-1SD

Cost: 100

Purpose: Orders your army to attack from a fixed position.

#### ② AF-001A

Cost: 500

Purpose: Orders your army to attack within a limited area centering upon its original location.

#### ③ AT-101

Cost: 1,500

Purpose: Orders your army to destroy the enemy, then move to the closest neutral or enemy base in order to occupy it.

## Befehle

Lernen Sie den gezielten Einsatz der einzelnen Befehle zur effektiven Steuerung Ihrer Soldaten und Waffen, um den Krieg zu gewinnen!

### Hinweis

Einige Befehle können für einzelne Waffenausrüstungen nicht verwendet werden.

#### ① BDF-1SD

Preis: 100

Zweck: Befiehlt Ihrer Armee von einem bestimmten Punkt aus anzugreifen.

#### ② AF-001A

Preis: 500

Zweck: Befiehlt Ihrer Armee innerhalb eines bestimmten Bereichs um deren ursprünglichen Standpunkt herum anzugreifen.

#### ③ AT-101

Preis: 1 500

Zweck: Befiehlt Ihrer Armee den Feind zu vernichten und anschließend zum nächstgelegenen Feindeslager oder zu einem neutralen Lager vorzurücken, um dieses zu besetzen.

## Commandes

Apprenez à utiliser vos commandes pour contrôler vos soldats et vos armes efficacement et gagner la guerre.

### Remarque:

Certaines commandes ne peuvent pas être appliquées à certaines armes.

#### ① BDF: 1SD

Coût: 100

Objectif: Ordonne à votre armée d'attaquer depuis une position fixe.

#### ② AF-001A

Coût: 500

Objectif: Ordonne à votre armée d'attaquer dans une zone limitée autour de l'emplacement original.

#### ③ AT-101

Coût: 1 500

Objectif: Ordonne à votre armée de détruire l'ennemi, puis d'aller occuper la base neutre ou ennemie la plus proche.

①



②



③



## Órdenes

Aprenda a utilizar sus órdenes para controlar eficazmente a sus soldados y a sus armas y ganar la guerra.

### Nota:

A ciertas armas no se les puede dar órdenes.

#### ① BDF-1SD

Costo: 100

Propósito: Ordena que su ejército ataque una posición fija.

#### ② AF-001A

Costo: 500

Propósito: Ordena que su ejército ataque una zona limitada, concentrándose en la posición original.

#### ③ AT-101

Costo: 1.500

Propósito: Ordena que su ejército destruya al enemigo y luego se aproxime a la base neutral o del enemigo más próxima para ocuparla.

## Comandi

Imparate come usare i vostri comandi per controllare efficacemente i vostri soldati e armi e vincere la guerra!

### Nota:

alcuni comandi non possono essere dati a certe armi.

#### ① BDF-1SD

Costo: 100

Scopo: Ordina al vostro esercito di attaccare da una posizione fissa.

#### ② AF-001A

Costo: 500

Scopo: Ordina al vostro esercito di attaccare entro un'area limitata incentrata sulla sua posizione originale.

#### ③ AT-101

Costo: 1.500

Scopo: Ordina al vostro esercito di distruggere il nemico, e quindi di spostarsi nella più vicina base neutrale o nemica per occuparla.

## Kommandona

Lär dig att utnyttja kommandona på rätt sätt för att leda dina soldater och styra dina vapen så att du vinner kriget!

### ANM.:

Vissa kommandon kan inte användas för att styra vissa slags vapen.

#### ① BDF-1SD

Pris: 100

Ändamål: Används för att få din armé att anfalla från en fast stridsställning.

#### ② AF-001A

Pris: 500

Ändamål: Används för att få din armé att anfalla inom ett begränsat område som centreras omkring arméns nuvarande ställning.

#### ③ AT-101

Pris: 1 500

Ändamål: Används för att kommandera din armé att först krossa fienden och sedan förflytta sig till den närmaste neutrala eller fiendliga basen med uppdraget att ta den i besittning.

④ **DF-F02A**

Cost: 1,000

Purpose: Orders the army to search from a fixed position. Upon discovering the enemy, it will move in for the attack. After destroying the enemy or losing sight of it, your army will return to its original position.

⑤ **AT-101H**

Cost: 1,800

Purpose: Orders your army to begin moving towards the nearest neutral or enemy base for a take-over. Its second priority is to attack the enemy.

⑥ **BA-001C**

Cost: 3,500

Purpose: Orders your army to advance on the enemy's base camp for the final attack.

⑦ **PW-SS10**

Cost: 580

Purpose: Orders the supply truck to find and revive troops and weapons in the field.

④ **DF-F02A**

Preis: 1 000

Zweck: Befiehlt Ihrer Armee von einem bestimmten Punkt aus eine Suchaktion zu starten und bei Zusammentreffen mit dem Feind sofort zum Angriff überzugehen. Nach Vernichtung oder Flucht des Feindes kehrt Ihre Armee wieder zur ursprünglichen Position zurück.

⑤ **AT-101H**

Preis: 1 800

Zweck: Befiehlt Ihrer Armee zum nächstgelegenen Feindeslager oder zu einem neutralen Lager vorzurücken und dieses zu besetzen. Als zweite Priorität gilt es den Feind anzugreifen.

⑥ **BA-001C**

Preis: 3 500

Zweck: Befiehlt Ihrer Armee zum feindlichen Truppenhauptquartier als Schauplatz der letzten Schlacht vorzurücken.

⑦ **PW-SS10**

Preis: 580

Zweck: Befiehlt dem Versorgungslastwagen auf freiem Feld befindliche Truppen aufzufinden, um diese mit Energie und neuen Waffen zu versorgen.

④ **DF-F02A**

Coût: 1 000

Objectif: Ordonne à votre armée de chercher depuis une position fixe. Dès que l'ennemi est découvert, elle se déplace pour attaquer. Lorsque l'ennemi est détruit ou perdu de vue, votre armée revient à sa position originale.

⑤ **AT-101H**

Coût: 1 800

Objectif: Ordonne à votre armée d'aller vers la base neutre ou ennemie la plus proche pour la prendre. Sa seconde priorité est d'attaquer l'ennemi.

⑥ **BA-001C**

Coût: 3 500

Objectif: Ordonne à votre armée d'avancer vers le camp de base de l'ennemi pour lancer l'attaque finale.

⑦ **PW-SS10**

Coût: 580

Objectif: Ordonne au camion de ravitaillement de trouver et de raviver les troupes et renouveler les armes sur le terrain.

4



5



6



7

4 **DF-F02A**

Costo: 1.000

Propósito: Ordena que su ejército busque desde una posición fija. Al descubrir al enemigo, el ejército atacará. Después de destruir al enemigo o perderle de vista, el ejército volverá a su posición original.

5 **AT-101H**

Costo: 1.800

Propósito: Ordena que su ejército comience a moverse hacia la base neutral o del enemigo más próxima para ocuparla. Su segunda prioridad es la de atacar al enemigo.

6 **BA-001C**

Costo: 3.500

Propósito: Ordena que su ejército avance hacia el campamento base del enemigo para el ataque final.

7 **PW-SS10**

Costo: 580

Propósito: Ordena al camión de abastecimiento encontrar y reactivar tropas y armas en el campo de batalla.

4 **DF-F02A**

Costo: 1.000

Scopo: Ordina all'esercito di andare in perlustrazione da un punto fissato. Scoperto il nemico, si muoverà per l'attacco. Dopo aver annientato il nemico o averlo perso di vista, il vostro esercito tornerà alla sua posizione originale.

5 **AT-101H**

Costo: 1.800

Scopo: Ordina al vostro esercito di cominciare a muoversi verso la più vicina base neutrale o nemica per occuparla. Il suo secondo obiettivo è attaccare il nemico.

6 **BA-001C**

Costo: 3.500

Purpose: Ordina al vostro esercito di avanzare verso il campo base nemico per l'attacco finale.

7 **PW-SS10**

Costo: 580

Scopo: Ordina al camion di rifornimento di trovare e rifornire le truppe e le armi nel campo.

4 **DF-F02A**

Pris: 1 000

Ändamål: Används för att få din armé att söka efter fienden från en fast stridsställning. Soldaterna grupperar sig för ett anfall så fort de har hittat fienden. Efter att ha krossat fienden eller tappat bort den kommer din armé att dra sig tillbaka till sin ursprungliga ställning.

5 **AT-101H**

Pris: 1 800

Ändamål: Används för att få din armé att börja rycka fram mot den närmaste neutrala eller fiendliga basen för att ta den i besittning. Arméns andra prioritet är att anfalla fienden.

6 **BA-001C**

Pris: 3 500

Ändamål: Används för att få din armé att börja avancera mot fiendens militära bas med uppdrag att sätta igång det slutliga anfall.

7 **PW-SS10**

Pris: 580

Ändamål: Kommanderar förrådslastbilen att söka efter och återuppliva dina trupper och vapen på stridsfältet.

## Battle Stages

The war takes place in eight different battle stages. The most effective weapons for each stage vary, depending on the terrain. Examine the maps for land contours that can help you choose the best weapons for your battle situation. Also check the maps for the locations of bases and enemy movements.

### ① Stage 1: Abgrund (The Canyon)

Fighting takes place in the forests of a vast plateau. The middle of the plateau is split by a wide river flowing through a deep canyon.

### ② Stage 2: Vulkan (The Volcano)

A river of flaming lava flows across this volcanic cone. Any weapon or soldier unfortunate enough to come in contact with the lava is immediately incinerated.

## Schlachtetappen

Der Krieg wird in acht verschiedenen Schlachtetappen ausgetragen. Welche Waffen in den einzelnen Etappen am wirkungsvollsten sind, hängt vom jeweiligen Kampfterritorium ab. Studieren Sie die Landkarten und überprüfen Sie das jeweilige Gelände: Suchen Sie nach Feindeslagern, spüren Sie feindliche Truppenbewegungen auf, und entscheiden Sie dann, welche Waffengattung sich für die betreffende Situation am besten eignet.

### ① Etappe 1: Abgrund

Der Kampf findet auf einer riesigen Hochebene statt, die in der Mitte durch einen Abgrund gespalten ist, in dessen Tiefe ein breiter Fluß fließt.

### ② Etappe 2: Vulkan

Ein Fluß glühender Lava macht diesen Vulkan zur Todeszone. Waffen und Soldaten, die mit der Lava in Berührung kommen, werden in Sekundenschnelle zu Asche verbrannt.

## Les scènes de combat

La guerre se déroule sur huit scènes de combat différentes. Les armes les plus efficaces pour chaque scène varient en fonction du terrain. Les données topographiques sur les cartes vous aident à choisir les meilleures armes pour chaque situation. Vérifiez également sur les cartes les positions des bases et les mouvements ennemis.

### ① Scène 1: Abgrund (Le canyon)

La bataille a lieu dans la forêt sur un vaste plateau coupé en deux par une large rivière qui coule au fond d'une gorge.

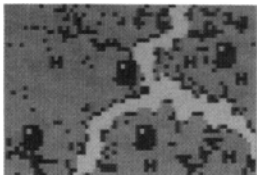
### ② Scène 2: Vulkan (Le volcan)

Une rivière de lave en fusion déborde du cône du volcan. Toute arme ou tout soldat qui a la malchance de toucher la lave est immédiatement transformé en cendres.

①



②



## Etapas de la batalla

La guerra tiene lugar en ocho etapas de batalla diferentes. Las armas más eficaces para cada etapa cambian según el terreno. Examine los mapas y estudie bien los contornos del terreno que puedan ayudarle a elegir sus mejores armas para el combate. Compruebe también los mapas para conocer la ubicación de las bases y los movimientos del enemigo.

### ① Etapa 1: Abgrund (El cañón)

La lucha tiene lugar en los bosques de una gran llanura. En el medio de la llanura se encuentra un ancho río que fluye a través de un profundo cañón.

### ② Etapa 2: Vulkan (El volcano)

Un río de ardiente lava fluye por este cono volcánico. Cualquier arma o soldado que entre en contacto con la lava quedará incinerado inmediatamente.

## Stadi di battaglia

La guerra ha luogo in otto diversi stadi di battaglia. Le armi più efficaci per ogni stadio, variano a seconda del terreno. Esaminate le mappe per i profili del terreno che vi possono aiutare nella scelta delle migliori armi per il vostro contesto di battaglia. Inoltre controllate le mappe per localizzare le basi e i movimenti del nemico.

### ① Stadio 1: Abgrund (Il Canyon)

Il combattimento ha luogo tra le foreste di un vasto altopiano. Il centro dell'altopiano è diviso in due da un'ampio fiume che scorre attraverso un profondo canyon.

### ② Stadio 2: Vulkan (Il Vulcano)

Un fiume di lava ardente scorre attraverso questo cono vulcanico. Qualsiasi arma o soldato così sfortunato da venire a contatto con la lava viene immediatamente ridotto in cenere.

## De olika stridsfälten

Kriget förs på åtta olika stridsfält. Det bästa vapnet för varje stridsfält varierar enligt terrängförhållandena. Studera kartornas höjdlinjer som anger landkonturerna för att välja det bästa vapnet för just den stridssituationen. Studera också kartorna för att se var baserna finns och för att följa fiendens trupprörelser.

### ① Första stridsfältet: ABGRUND — Ravinen

Striderna äger rum i skogarna på en högslätt. Högslätten delas i två delar av en bred flod som strömmar på den djupa ravinens botten.

### ② Andra stridsfältet: VULKAN — Vulkanen

Längs den konformade vulkanens sidor rinner glödande lavaström. Alla vapen och soldater, som råkar komma i lavans väg, brinner genast upp.

③ **Stage 3: Loch (The Cave)**

The path through this cave is a twisting, puzzling maze.

④ **Stage 4: Strand (The Beach)**

Bright green islands float in a vast blue sea. And out of this beauty erupts a tremendous battle.

⑤ **Stage 5: Stadt (The Town)**

This enormous industrial city has become a battle ground! Use the space inside the abandoned factories for effective attacks.

③ **Etappe 3: Loch**

Der Weg durch diese Höhle ist ein Irrgarten mit unzähligen, verwirrenden Windungen.

④ **Etappe 4: Strand**

Leuchtend grüne Inseln im riesigen blauen Meer. Inmitten dieser herrlichen Südseelandschaft bricht jedoch eine tobende Schlacht aus.

⑤ **Etappe 5: Stadt**

Diese enorme Industriemetropole ist zu einem Schlachtfeld geworden! Nutzen Sie den Freiraum zwischen den einzelnen Fabriken für wirkungsvolle Angriffe.

③ **Scène 3: Loch (La grotte)**

Le chemin à travers cette grotte forme un labyrinthe inextricable.

④ **Scène 4: Strand (La plage)**

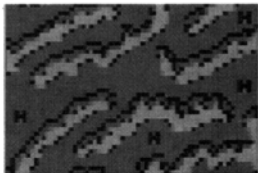
Des îlots d'un vert lumineux flottent sur une mer toute bleue. Et dans ce havre de paix éclate une bataille mémorable.

⑤ **Scène 5: Stadt (La ville)**

Cette énorme cité industrielle est devenue un champ de bataille! Utilisez l'espace à l'intérieur des usines abandonnées pour faire des attaques efficaces.



③

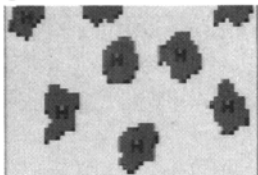
③ **Etapa 3: Loch (La cueva)**

El camino que atraviesa esta cueva es un peligroso y confuso laberinto.

④ **Etapa 4: Strand (La playa)**

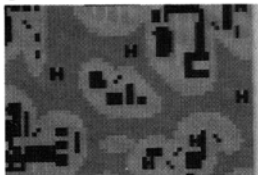
Islas de un intenso color verde surgen del inmenso mar azul. Y entre tanta belleza, una tremenda batalla.

④

⑤ **Etapa 5: Stadt (La ciudad)**

Esta enorme ciudad industrial se ha convertido en un campo de batalla. Utilice el espacio interior de las fábricas abandonadas para llevar a cabo eficaces ataques.

⑤

③ **Stadio 3: Loch (La Grotta)**

Il sentiero che si snoda in questa grotta è un labirinto contorto e sconcertante.

④ **Stadio 4: Strand (La Spiaggia)**

Luminose, verdi isole fluttuano in un vasto mare blu. E da questa bellezza scoppia una tremenda battaglia.

⑤ **Stadio 5: Stadt (La Città)**

Questa enorme città industriale è diventata campo di battaglia! Usate lo spazio all'interno delle fabbriche abbandonate per attacchi efficaci.

③ **Tredje stridsfältet: LOCH — Grottan**

Gången genom grottan är en enda svängande, förbryllande labyrint.

④ **Fjärde stridsfältet: STRAND — Stranden**

Gröna öar flyter i den oändliga, blå oceanen. Och ur denna grönska bryter fram en väldig strid.

⑤ **Femte stridsfältet: STADT — Staden**

Denna enorma industristad har blivit ett stridsfält! Utnyttja de tomma utrymmena i de övergivna fabrikena för effektiva anfall.

⑥ **Stage 6: Eisfrei (The Icefield)**

Ice and snow clog your weapons and hold back your ground troops. It's very dangerous — be very careful.

⑦ **Stage 7: Waldung (The Jungle)**

This wet, humid, lush jungle is almost impassable! Attack as soon as possible!

⑧ **Stage 8: Oase (The Oasis)**

You're dropped into a tiny oasis in a vast desert. Shatter the stillness with the roar of cannon fire — and win the war!

⑥ **Etappe 6: Eisfeld**

Eis und Schnee erschweren den Einsatz Ihrer Waffen und halten Ihre Truppen auf. Das Voranschreiten ist hier äußerst gefährlich; zwingen Sie sich zu allerhöchster Vorsicht!

⑦ **Etappe 7: Waldung**

Dieser feuchte und drückend schwüle Urwald ist nahezu undurchdringbar. Greifen Sie so bald wie möglich an!

⑧ **Etappe 8: Oase**

Sie sind in eine winzige Oase inmitten der riesigen Wüstenlandschaft gefallen. Lassen Sie sich nicht einschüchtern, sondern zerreißen Sie die bedrückende Stille mit donnerndem Kanonenfeuer.

⑥ **Scène 6: Eisfrei (La banquise)**

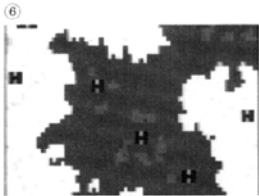
De la glace et de la neige enrayent vos armes et retiennent vos troupes. Faites très attention car c'est très dangereux.

⑦ **Scène 7: Waldung (La jungle)**

Cette jungle luxuriante et humide est pratiquement impossible à traverser. Attaquez aussi rapidement que possible!

⑧ **Scène 8: Oase (L'oasis)**

Vous vous trouvez dans un minuscule oasis au coeur d'un immense désert. Rompez le silence en faisant gronder le canon, et gagnez la guerre.



⑥ **Etapa 6: Eisfrei  
(El hielo polar)**

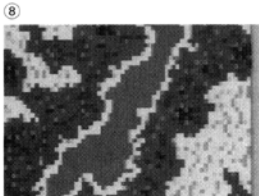
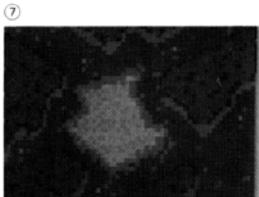
El hielo y la nieve inutilizan sus armas y detienen a sus tropas. Es muy peligroso. Tenga mucho cuidado.

⑦ **Etapa 7: Waldung (La jungla)**

Esta jungla, con sus lluvias, humedad y abundante vegetación es casi impenetrable. Ataque lo antes posible.

⑧ **Etapa 8: Oase (El oasis)**

Se tira en paracaídas a un pequeño oasis de un vasto desierto. Rompa el silencio con el tronar de su cañón y gane la guerra.



⑥ **Stadio 6: Eisfrei  
(Il Campo di ghiaccio)**

Ghiaccio e neve inceppano le vostre armi e ostacolano le vostre truppe di terra. È molto pericoloso — fate attenzione.

⑦ **Stadio 7: Waldung  
(La Giungla)**

Questa umida e rigogliosa giungla, è quasi impenetrabile! Attaccate il più presto possibile!

⑧ **Stadio 8: Oase (L'Oasi)**

Siete paracadutati in una minuscola oasi di un vasto deserto. Rompete la calma con il boato dei cannoni — e vincete la guerra!

⑥ **Sjätte stridsfältet: EISFREI — Isfältet**

Is och snö gör dina vapen obrukbara och håller tillbaka dina trupper. En mycket farlig situation — Var mycket försiktig!

⑦ **Sjunde stridsfältet: WALDUNG — Djungeln**

Denna blöta, fuktiga och frodiga djungel är nästan oframkomlig. Anfall så fort som bara möjligt!

⑧ **Åttonde stridsfältet: OASE — Oasen**

Du släpps ned på en liten oas i den väldiga öknen. Bryt stillheten med kanonmullret — och vinn kriget!

## Cont (Continue)

One-player games (against the computer) offer a Continue selection on the Configuration Mode screen.

1. If you make it successfully through the first stage, you'll see a password on screen after each succeeding battle, whether you win or lose. Write down the password.
2. To continue your game, select Continue on the Configuration Mode screen. The Password window opens.
3. Press the D Button up and down to move the cursor left and right on the password line, until it's over the letter you want to change.
4. Press the D Button right and left to select the letter in the alphabet that you want to place in the password.

## Spielfortsetzung

Bei 1-Personen-Spielen (gegen den Computer) können Sie das Spiel fortsetzen, indem Sie "CONT" (Continue) auf dem Spielmodusmenü wählen und eingeben.

1. Nach der ersten Spieletappe, sofern Sie diese heil überstanden haben, erscheint nach jeder Schlacht — ganz gleich, ob Sie als Sieger oder Verlierer daraus hervorgehen — ein Kennwort (PASSWORD) auf dem Bildschirm. Notieren Sie sich dieses Kennwort.
2. Wählen Sie jetzt "CONT" auf dem Spielmodusmenü zum Abrufen des Kennwortfenster.
3. Drücken Sie die D-Taste nach oben oder unten, um die Marke auf der Kennwortzeile nach links oder rechts zu führen, bis diese auf dem Buchstaben, den Sie ändern möchten plaziert ist.
4. Drücken Sie die D-Taste nach links oder rechts, und wählen Sie auf diese Weise den Buchstaben im Alphabet, den Sie in das Kennwort einsetzen möchten.

## CONT (Continuation)

Lors des parties à un joueur (contre l'ordinateur), l'écran de mode de configuration offre une possibilité de continuation de la partie.

1. Si vous terminez la première scène avec succès, un mot de passe apparaît à l'écran après chaque bataille successive, que vous gagniez ou que vous perdiez. Notez le mot de passe.
2. Pour continuer la partie, sélectionnez "CONTINUE" sur l'écran de mode de configuration. La fenêtre du mot de passe s'ouvre.
3. Appuyez sur la touche D vers le haut ou le bas pour déplacer le curseur à gauche et à droite sur la ligne de lettres jusqu'à ce qu'il soit sur la lettre que vous souhaitez changer.
4. Appuyez sur la touche D vers la droite et la gauche pour sélectionner la lettre de l'alphabet que vous voulez mettre dans le mot de passe.

## Continuación (Cont)

Los juegos de un solo jugador (contra el ordenador) ofrecen una selección continua en la pantalla del modo de configuración.

1. Si sobrevive a la primera etapa usted verá una contraseña en la pantalla después de cada batalla, tanto si gana como si pierde. Escriba la contraseña.
2. Para seguir jugando, seleccione continuación en la pantalla del modo de configuración. La ventana de la contraseña se abre.
3. Presione el botón D hacia arriba y hacia abajo para mover el cursor hacia la izquierda y hacia la derecha en la línea de la contraseña, hasta que quede sobre la letra que desea cambiar.
4. Presione el botón D hacia la derecha y hacia la izquierda para seleccionar la tecla del alfabeto que desea colocar en la contraseña.

## CONT (continua)

I giochi per un giocatore (contro il computer), offrono la selezione CONT sullo schermo di modo di struttura.

1. Se avete successo al primo stadio, vedrete una parola d'ordine sullo schermo dopo ogni battaglia successiva, sia che vinciate o perdiate. Trascrivete la parola d'ordine.
2. Per continuare il gioco, selezionate CONT sullo schermo di modo di struttura. Si apre lo schermo della parola d'ordine.
3. Premete il tasto D sopra e sotto per spostare il cursore a sinistra e destra sulla riga della parola d'ordine, finché si trova sulla lettera che desiderate cambiare.
4. Premete il tasto D a destra e sinistra per selezionare la lettera dell'alfabeto che desiderate inserire nella parola d'ordine.

## Fortsatt spel — CONT

Efter val av ett spel med en spelare (mot datorn) kan du välja CONT (fortsatt spel) på huvudmenyn.

1. När du lyckas besegra fienden på det första stridsfältet kommer du att se ett lösenord, som anger om du har vunnit eller förlorat, på bildskärmen efter varje avslutad strid. Anteckna lösenordet.
2. Välj förkortningen CONT på huvudmenyn för att fortsätta med spelet. Nu öppnas fönstret för lösenordet.
3. Vicka styrkulan D åt lämpligt håll för att flytta markören åt höger och vänster på lösenordsraden tills markören befinner sig ovanpå den bokstav du vill ändra.
4. Vicka styrkulan D åt höger eller vänster för att välja den bokstav i alfabetet du vill ha i lösenordet.

5. Press Button A or C to place the selected alphabet letter in the password, in the position marked by the cursor.
6. When the password is correct, move the cursor to End and press Button C.
7. If the password is correct, the message "Correct" appears. Press Button A to see the Battle Stages window. The letters for the stage types you have already conquered will be dark. Now you can select your next stage and type from among the ones you haven't yet succeeded in.

The password remains on screen. Move the cursor to End and press Button C to continue.

8. If the password isn't correct, the message "Password Error" appears. Press any Button, then enter your password again.

5. Drücken Sie die Taste A oder C, um den gewählten Buchstaben an der Stelle in das Kennwort einzufügen, an der sich die Marke befindet.
6. Führen Sie die Marke nach der kompletten Buchstabierung des Kennworts auf "END", und drücken Sie die Taste C.
7. Bei korrekter Buchstabierung des Kennworts erscheint die Meldung "CORRECT". Drücken Sie die Taste A zum Abrufen des Schlachtetappenfensters. Die Buchstaben für bereits erfolgreich beendete Schlachtetappen sind dunkel. Wählen Sie jetzt die nächste Etappe unter den Schlachtabschnitten, die Sie noch nicht durchlaufen haben.

Das Kennwort bleibt auf dem Bildschirm angezeigt. Führen Sie die Marke auf "END", und drücken Sie die Taste C zur Fortsetzung des Spiels.

8. Wurde das Kennwort falsch buchstabiert, erscheint die Anzeige "PASSWORD ERROR". Drücken Sie hieraufhin eine beliebige Taste, und buchstabieren Sie Ihr Kennwort noch einmal neu.

5. Appuyez sur la touche A ou C pour placer la lettre sélectionnée dans le mot de passe, sur la position du curseur.
6. Lorsque vous avez fini d'entrer le mot de passe, amenez le curseur sur "END" et appuyez sur la touche C.
7. Si le mot de passe est correct, le message "Correct" apparaît. Appuyez sur la touche A pour voir la fenêtre des scènes de combat. Les lettres pour les types de scènes que vous avez déjà réussies restent sombres. Vous pouvez maintenant sélectionner la scène et le type suivants parmi ceux que vous n'avez pas encore réussis.

Le mot de passe reste à l'écran. Amenez le curseur sur "END" et appuyez sur la touche C pour continuer.

8. Si le mot de passe est incorrect, le message "Password Error" apparaît. Appuyez sur n'importe quelle touche, puis entrez à nouveau le mot de passe.

5. Presione el botón A o C para poner la letra seleccionada en la contraseña, en la posición marcada por el cursor.
  6. Cuando la contraseña sea correcta, mueva el cursor hasta el final y presione el botón C.
  7. Si la contraseña es correcta aparece el mensaje "Correct". Presione el botón A para ver la ventana de las etapas de las batallas. Las letras de los tipos de etapa que ha conquistado estarán oscuras. Ahora podrá seleccionar su próxima etapa y tipo de entre aquellas que aún no ha logrado conquistar.  
  
La contraseña permanece en la pantalla. Mueva el cursor hasta el final y presione el botón C para continuar.
  8. Si la contraseña no es correcta aparece el mensaje "Password error". Presione cualquier botón para introducir de nuevo la contraseña.
5. Premete il tasto A o C per inserire la lettera dell'alfabeto selezionata nella parola d'ordine, nella posizione indicata dal cursore.
  6. Quando la parola d'ordine è corretta, spostate il cursore su End e premete il tasto C.
  7. Se la parola d'ordine è corretta, appare il messaggio "Correct". Premete il tasto A per vedere lo schermo degli stadi di battaglia. Le lettere degli stadi che avete già vinto saranno scure. Ora potete selezionare il vostro prossimo stadio e tipo di battaglia tra quelli in cui non avete ancora avuto successo.  
  
La parola d'ordine rimane sullo schermo. Spostate il cursore su End e premete il tasto C per continuare.
  8. Se la parola d'ordine non è corretta, appare il messaggio "Password Error". Premete qualsiasi tasto, quindi immettete di nuovo la vostra parola d'ordine.
5. Tryck på knappen A eller C för att placera den valda bokstaven i lösenordet på det ställe där markören står.
  6. Flytta markören till ordet END så fort du har gett det rätta lösenordet och tryck på knappen C.
  7. Ordet CORRECT (korrekt) visas när lösenordet är det rätta. Tryck på knappen A för att öppna önskat stridsfältsfönster. Bokstäverna i namnen på de stridsfält du har vunnit är mörka. Nu kan du välja ditt nästa stridsfält bland de stridsfält du ännu inte har lyckats vinna och därefter speltypen.  
  
Lösenordet blir kvar på bildskärmen. Flytta markören till ordet END och tryck på knappen C för att fortsätta med spelet.
  8. Meddelandet PASSWORD ERROR visas när du gav fel lösenord. Tryck först på valfri knapp och mata sedan in det korrekta lösenordet.

## End of Game Screen

At the end of a game, you'll see this screen:

- ① Brain = the player
- ② Base = total bases occupied
- ③ Unit = total weapons bought
- ④ Body = total air-craft deployed

## Bildschirm-Endanzeige

Am Ende eines Spiels erscheint die folgende Anzeige auf dem Bildschirm:

- ① Gehirn (BRAIN) = der Spieler
- ② Lager (BASE) = Gesamtzahl der eingenommenen Truppenlager
- ③ Einheit (UNIT) = Gesamtzahl der eingekauften Waffeneinheiten
- ④ Flugkörper (BODY) = Gesamtzahl der eingesetzten Flugzeuge

## Ecran de fin de la partie

A la fin d'une partie, vous voyez cet écran:

- ① Brain = le joueur
- ② Base = nombre de bases occupées
- ③ Unit = nombre d'armes achetées
- ④ Body = nombre d'avions déployés



```
WINNER 1PLAYER SIDE
TIME 00:17:56
1P SIDE 2P SIDE
USER BRAIN COM
6 BASE 2
62 UNIT 79
4 BODY 9
PASSWORD
GOGHCACACNI
```

## Pantalla del fin del juego

Al final del juego ver la pantalla siguiente:

- ① BRAIN = El jugador
- ② BASE = Total de bases ocupadas
- ③ UNIT = Total de armas compradas
- ④ BODY = Total de aviones empleados

## Schermo di fine del gioco

Alla fine di un gioco, verrà visualizzato questo schermo:

- ① Brain = il giocatore
- ② Base = totale delle basi occupate
- ③ Unit = totale delle armi acquistate
- ④ Body = totale degli aerei impiegati

## Resultattavla efter avslutat spel — WINNER 1PLAYER SIDE

Följande visas på bildskärmen efter avslutat spel:

- ① BRAIN (hjärnan): Spelaren
- ② BASE (bas): Totala antalet baser som har tagits i besittning
- ③ UNIT (enhet): Totala antalet vapen som har köpts
- ④ BODY (huvudstyrka): Totala antalet spridda flygplan

## Staying Alive!

- Effective strategy is the difference between victory and defeat! Occupy bases one by one and enlarge your sphere of influence.
- Deploy troops around your base camp and occupied bases to defend them from attack.
- Learn to give effective commands to your army. Memorize the commands, weapons, and troop code names so you'll know what they are at a glance.
- Closely watch your energy levels. If your air transport runs out of energy while in flight, it will crash, destroying all its cargo.

## Überleben!

- Sieg oder Niederlage hängen von Ihrer Spieltaktik und Strategie ab! Besetzen Sie ein Lager nach dem anderen, und erweitern Sie auf diese Weise Ihren Herrscherbereich.
- Stationieren Sie Truppen um Ihren Stützpunkt und um die von Ihnen besetzten Lager herum, um diese vor Überraschungsangriffen zu schützen.
- Lernen Sie Ihrer Armee die richtigen Befehle zu erteilen. Prägen Sie sich die einzelnen Befehls-, Waffen- und Truppen-Codes ein, bis Sie auf Anhieb wissen, wofür jeder einzelne Code steht.
- Behalten Sie stets Ihre Energieanzeige im Auge. Wenn zum Beispiel Ihrem Flugtransporter während des Flugs die Energie ausgeht, stürzt er ab, und sämtliche Güter gehen zu Bruch.

## Conseils de survie!

- La victoire dépend de l'efficacité de la stratégie. Prenez les bases l'une après l'autre et élargissez votre sphère d'influence.
- Déployez des troupes autour de votre camp de base et des bases occupées pour les défendre contre toute attaque.
- Apprenez à donner des commandes efficaces à votre armée. Mémorisez les commandes, les armes et les noms de code des troupes pour les choisir d'un coup d'oeil.
- Surveillez étroitement vos niveaux d'énergie. Si votre avion de transport de troupes tombe en panne en plein vol, il s'écrase avec toute la cargaison.

## ¡Proteja su vida!

- Una eficaz estrategia es la diferencia entre la victoria y la derrota. Vaya ocupando las bases una a una y aumente su esfera de influencia.
- Ponga tropas alrededor de su campamento base y de las bases ocupadas para defenderlas de los ataques.
- Aprenda a dar las órdenes eficaces a su ejército. Memorice los códigos de las órdenes, armas y tropas, para conocerlas inmediatamente.
- Observe con cuidado sus niveles de potencia. Si su avión de transporte se queda sin energía en pleno vuelo, se estrellar destruyendo toda su carga.

## Rimanete vivi!

- La differenza tra la vittoria e la sconfitta sta in una strategia efficace. Occupate le basi una ad una ed allargate la vostra sfera d'influenza.
- Spiegate le truppe attorno al vostro campo base e alle basi occupate per difenderle dagli attacchi.
- Imparate a dare comandi efficaci al vostro esercito. Memorizzate i nomi di codice di comandi, armi e truppe in modo da riconoscerli in un baleno.
- Osservate attentamente i vostri livelli di energia. Se il vostro aereo da trasporto rimane senza energia mentre è in volo, precipiterà distruggendo tutto il suo carico.

## Hur du överlever!

- Ändamålsenlig stridstaktik är skillnaden mellan att vinna eller förlora kriget! Ta i besittning baserna en efter en för att utvidga det område du leder.
- Sprid trupperna omkring din militära bas och de baser du har tagit i besittning för att försvara dem mot fientliga anfall.
- Lär att leda armén med verkningsfulla kommandon. Lär koderna för kommandona, vapnen och trupperna untantill så att du bara behöver kasta ett enda ögonblick på koden för att veta vad den står för.
- Håll hela tiden ett öga på de staplar som anger din energinivå. Ditt trupptransportplan kraschar, så fort stapeln för energinivån nollställs, och då förlorar du den last som var i planet.

## HANDLING THE MEGA DRIVE/ GENESIS CARTRIDGE

The Mega Drive/Genesis Cartridge is intended exclusively for the SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

### For Proper Usage

- ① Do not immerse in water!
  - ② Do not bend!
  - ③ Do not subject to any violent impact!
  - ④ Do not expose to direct sunlight!
  - ⑤ Do not damage or disfigure!
  - ⑥ Do not place near any high temperature source!
  - ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
  - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
  - After use, put it in its case.
- \* Be sure to take an occasional recess during extended play.

## HANDHABUNG DER MEGA DRIVE/GENESIS KASSETTE

Die MEGA DRIVE/GENESIS-KASSETTE ist ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM bestimmt.

### Vorsichtsmaßnahmen

- ① Vor Nässe schützen!
  - ② Nicht knicken!
  - ③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
  - ④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
  - ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
  - ⑥ Vor Hitze schützen!
  - ⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
  - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
  - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
- \* Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

## MANIPULATION DE LA CARTOUCHE MEGA DRIVE/GENESIS

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

### Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller.
  - ② Ne pas plier.
  - ③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
  - ④ Ne pas exposer au soleil.
  - ⑤ Ne pas abîmer.
  - ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
  - ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
  - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
  - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
- \* N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

## MANEJO DEL CARTUCHO MEGA DRIVE/GENESIS

El cartucho Mega Drive/Genesis está diseñado únicamente para el MEGA DRIVE/GENESIS MASTER SYSTEM.

### Para un mejor uso

- 1 ¡No mojarlo!
- 2 ¡No doblarlo!
- 3 ¡No darle golpes violentos!
- 4 ¡No exponerlo a la luz directa del sol!

- 5 ¡No dañarlo ni rayarlo!
- 6 ¡No exponerlo a altas temperaturas!

- 7 ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.

- Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

## PRECAUZIONI RIGUARDO ALLA CARTUCCIA MEGA DRIVE/GENESIS

La cartuccia Mega Drive/Genesis è destinata esclusivamente al "MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM" SEGA.

### Per un uso appropriato

- 1 Non bagnarla!
- 2 Non piegarla!
- 3 Evitare i colpi violenti!
- 4 Non esporla alla luce diretta del sole!
- 5 Non danneggiarla o colpirla!
- 6 Non lasciarla vicino a fonti di calore!
- 7 Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.

- Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

## HUR DU SKÖTER MEGA DRIVE/GENESIS- KASSETTERNA

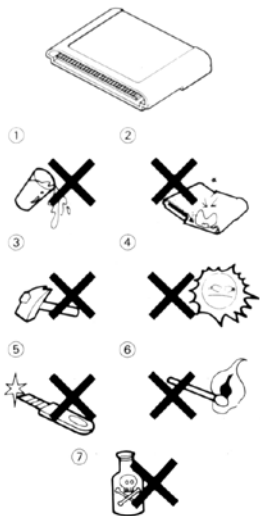
Kassetten Mega Drive/Genesis är endast avsedd att användas tillsammans med SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

### Försiktighetsåtgärder

- 1 Aktas för fukt och vatten!
- 2 Får ej vikas!
- 3 Får ej utsättas för stötar!
- 4 Utsätt dem ej för starkt solljus!
- 5 Öppna dem ej eller skada dem!
- 6 Förvaras ej nära värmekälla!
- 7 Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, så torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig— torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålatten.
- Efter användandet: Sätt i kassetten i kassettasken.

- Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.



**SCOREBOOK**

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

**SCOREBOOK**

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

### SCOREBOOK

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

### SCOREBOOK

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

<b>Name</b>			
<b>Date</b>			
<b>Score</b>			

